



**USER MANUAL
MANUAL DE USUARIO
BENUTZERHANDBUCH
MANUEL D'UTILISATION
MANUALE UTENTE
ユーザーマニュアル**



	K10074
--	---------------

	K10075
--	---------------

**KMINA - ELECTRIC WHEELCHAIR
KMINA - SILLA DE RUEDAS ELÉCTRICA
KMINA - ELEKTRISCHER ROLLSTUHL
KMINA - FAUTEUIL ROULANT ÉLECTRIQUE
KMINA - SEDIA A ROTELLE ELETTRICA
KMINA - 電動車椅子**



	ENGLISH	ESPAÑOL	DEUTSCH	FRANÇAIS	ITALIANO	日本語
1.	Armrest	Reposabrazos	Armlehne	Accoudoir	Bracciolo	アームレスト
2.	Control unit with Joystick	Mando de control con joystick	Steuergerät mit Joystick	Commande avec joystick	Comando con joystick	ジョイスティック付き操作装置
3.	Pocket	Bolsillo	Tasche	Poche	Tasca	ポケット
4.	Padded seat	Asiento acolchado	Gepolsterter Sitz	Siège rembourré	Seduta imbottita	クッション付き座面
5.	Belt	Cinturón	Gurt	Ceinture	Cintura	ベルト
6.	Footrest	Reposapiés	Fußstütze	Repose-pieds	Poggiapiedi	フットレスト
7.	Front wheels	Ruedas delanteras	Vorderräder	Roues avant	Ruote anteriori	前輪
8.	Pneumatic rear wheels	Ruedas traseras neumáticas	Pneumatische Hinterräder	Roues arrière pneumatiques	Ruote posteriori pneumatiche	空気入り後輪
9.	Armrest folding button	Botón plegado reposabrazos	Klappknopf der Armlehne	Bouton de pliage accoudoir	Pulsante pieghevole bracciolo	アームレスト折りたたみボタン
10.	Backrest with rear pocket	Respaldo con bolsillo trasero	Rückenlehne mit Rückentasche	Dossier avec poche arrière	Schienale	背もたれ
11.	Push handle	Manillar	Schiebegriff	Poignée de poussée	Schienale con tasca posteriore	背もたれ
12.	Motors	Motores	Motoren	Moteurs	Motori	モーター
13.	Clutch lever	Palanca de embrague	Kupplungshebel	Levier d'embrayage	Leva della frizione	クラッチレバー
14.	Battery	Batería	Batterie	Batterie	Batteria	バッテリー
15.	Folding mechanism	Mecanismo de plegado	Faltmechanismus	Mécanisme de pliage	Meccanismo di chiusura	折りたたみ機構
16.	Anti-tip wheels	Ruedas antivuelco	Kippschutzräder	Roues anti-basculement	Ruote antiribaltamento	転倒防止キャスト
17.	Charger	Cargador	Ladegerät	Chargeur	Caricabatterie	充電器



EN | This electric wheelchair is equipped with a basic toolkit to assist with routine maintenance, adjustments, and minor repairs. Below is a list of the included tools and their typical applications:

	TOOL	QUANTITY	USE
1.	Bag	1	Storage of all tools.
2.	Allen Key	3	Adjust bolts or screws on armrests, footrests, frame joints, and controller mount.
3.	L-Shaped Hex Key	1	Fine adjustments on small bolts (e.g., controller mount, battery bracket).
4.	Open-End Wrench	3 (different sizes)	Tighten/loosen hex nuts on wheel axles, frame joints, and structural components.
5.	T-Wrench (Socket Wrench)	1	Apply greater torque to large bolts (motor mounts, wheel axles, frame parts).
6.	Screwdriver	1	Fasten/remove screws on control panel, battery compartment, and seat attachments.
7.	Clamp	3	Attach the control cable to the frame if it is switched to the left armrest.
8.	Strap	1	Secure the folded structure.

ES | Esta silla de ruedas eléctrica está equipada con un juego básico de herramientas para facilitar el mantenimiento rutinario, los ajustes y las pequeñas reparaciones. A continuación se presenta la lista de herramientas incluidas y sus aplicaciones habituales:

	HERRAMIENTA	CANTIDAD	USO
1.	Bolsa	1	Almacenaje de todas las herramientas.
2.	Llave Allen	3	Ajustar los pernos o tornillos de los reposabrazos, reposapiés, uniones del bastidor y soporte del mando de control.
3.	Llave hexagonal (forma de L)	1	Ajustes precisos en tornillos pequeños (ej. soporte del mando de control, soporte de la batería).
4.	Llave abierta	3 (diferentes tamaños)	Ajustar (apretar o aflojar) las tuercas hexagonales de los ejes de las ruedas, las uniones del bastidor y los elementos estructurales.
5.	Llave de vaso en T	1	Aplicar mayor torque a los tornillos grandes (soportes de los ejes de las ruedas, componentes del bastidor).
6.	Destornillador	1	Colocar o quitar tornillos en el mando de control, el compartimento de la batería y las fijaciones del asiento.
7.	Brida	3	Ajustar el cable del mando de control a la estructura, en caso de cambiarlo al reposabrazos izquierdo.
8.	Cinta	1	Fijar la estructura plegada

DE | Dieser Elektrorollstuhl ist mit einem Grundwerkzeugsatz ausgestattet, um die routinemäßige Wartung, Einstellungen und kleinere Reparaturen zu erleichtern. Nachfolgend finden Sie eine Liste der enthaltenen Werkzeuge und ihrer typischen Verwendungen:

	WERKZEUG	MENGE	VERWENDUNG
1.	Tasche	1	Aufbewahrung aller Werkzeuge.
2.	Inbusschlüssel	3	Einstellen der Schrauben oder Bolzen an Armlehnen, Fußstützen, Rahmenverbindungen und der Steuerhalterung.
3.	L-förmiger Inbusschlüssel	1	Feineinstellungen an kleinen Schrauben (z. B. Steuerhalterung, Batteriebefestigung).
4.	Maulschlüssel	3 (verschiedene Größen)	Anziehen/Lösen von Sechskantmuttern an Radachsen, Rahmenverbindungen und Strukturteilen.
5.	T-Schlüssel (Steckschlüssel)	1	Höheres Drehmoment auf große Schrauben anwenden (Motorhalterungen, Radachsen, Rahmenteile).
6.	Schraubendreher	1	Schrauben am Bedienfeld, Batteriefach und an den Sitzbefestigungen anziehen/lösen.
7.	Kabelbinder	3	Steuerkabel am Rahmen befestigen, falls es auf die linke Armlehne verlegt wird.
8.	Gurt	1	Gefaltete Struktur fixieren.

FR | Ce fauteuil roulant électrique est équipé d'un kit d'outils de base pour faciliter l'entretien courant, les réglages et les petites réparations. Vous trouverez ci-dessous la liste des outils inclus et leurs utilisations habituelles:

	OUTIL	QUANTITÉ	UTILISATION
1.	Sac	1	Rangement de tous les outils.
2.	Clé Allen	3	Ajuster les boulons ou vis des accoudoirs, repose-pieds, jonctions du châssis et support de commande.
3.	Clé hexagonale en L	1	Réglages fins sur les petites vis (ex. : support de commande, support de batterie).
4.	Clé plate	3 (tailles différentes)	Serrer/desserrer les écrous hexagonaux sur les axes de roue, les jonctions du châssis et les composants structurels.
5.	Clé en T (clé à douille)	1	Appliquer un couple supérieur sur les gros boulons (supports moteur, axes de roue, parties du châssis).
6.	Tournevis	1	Fixer/retirer les vis sur le panneau de commande, le compartiment batterie et les fixations de siège.
7.	Collier	3	Fixer le câble de commande à la structure si celui-ci est déplacé vers l'accoudoir gauche.
8.	Sangle	1	Fixer la structure pliée.

IT | Questa sedia a rotelle elettrica è dotata di un kit base di attrezzi per facilitare la manutenzione ordinaria, le regolazioni e le piccole riparazioni. Di seguito l'elenco degli strumenti inclusi e i loro utilizzi tipici:

	STRUMENTO	QUANTITÀ	UTILIZZO
1.	Borsa	1	Conservazione di tutti gli strumenti.
2.	Chiave Allen	3	Regolare i bulloni o viti di braccioli, poggiatesta, giunzioni del telaio e supporto del comando.
3.	Chiave esagonale a L	1	Regolazioni fini su piccole viti (es. supporto del comando, supporto batteria).
4.	Chiave aperta	3 (diferentes tamaños)	Serrare/allentare dadi esagonali su assi ruota, giunzioni telaio e componenti strutturali.
5.	Chiave a T (chiave a bussola)	1	Applicare maggiore coppia su bulloni grandi (supporti motore, assi ruota, parti del telaio).
6.	Cacciavite	1	Avvitare/svitare viti su pannello di controllo, vano batteria e fissaggi del sedile.
7.	Fascetta	3	Fissare il cavo di comando alla struttura se viene spostato sul bracciolo sinistro.
8.	Cinturino	1	Fissare la struttura piegata.

JA | この電動車椅子には、定期的なメンテナンス、調整、および軽微な修理を補助するための基本的な工具セットが付属しています。以下に、付属の工具とその一般的な使用例を示します。

	工具	数量	使用目的
1.	バッグ	1	すべての工具の保管用。
2.	六角レンチ (アレンキー)	3	アームレスト、フットレスト、フレーム接続部、コントローラー取付部のボルトやネジの調整。
3.	L型六角レンチ	1	小さなネジの微調整 (例: コントローラー取付部、バッテリーブラケット)。
4.	スパナ (開口レンチ)	3 (異なるサイズ)	車輪軸、フレーム接続部、構造部品の六角ナットの締付け・緩め作業。
5.	T型レンチ (ソケットレンチ)	1	大きなボルト (モーター取付部、車輪軸、フレーム部品) に強いトルクをかける作業。
6.	ドライバー	1	コントロールパネル、バッテリー収納部、シート固定部のネジの締付け・取り外し。
7.	結束バンド	3	コントローラーのケーブルを左側のアームレストに変更する場合、フレームに固定してください。
8.	ストラップ	1	折りたたんだフレームを固定します。

WIDTH	HEIGHT	LENGTH	FOLDING DIMENSIONS
63 cm (25")	96 cm (38") - 110 cm (43")	100 cm (39")	63x75x39 cm (25"x29.5"x15")
			

SEAT HEIGHT	SEAT DIMENSION	BACKREST HEIGHT	Ø REAR WHEEL	Ø FRONT WHEEL
49 cm (19")	41 x 43 cm (16"x17")	40 cm (15.7")	31 cm (12")	20 cm (8")

MAX. USER WEIGHT	WEIGHT WITHOUT BATTERY	WEIGHT WITH BATTERY
136 kg (300 lb)	24,5 kg (54 lb)	29,5 kg (65 lb)

EN | The KMINA - Electric Wheelchair has been designed to provide comfort and safety to the user during their movements, in a faster and effortless way. It supports a maximum weight of 300 lb and is intended for independent patients, elderly people, or individuals with reduced mobility.

ES | La KMINA - Silla de ruedas eléctrica ha sido diseñada para ofrecer comodidad y seguridad al usuario durante sus desplazamientos, de manera más rápida y sin esfuerzos. Soporta un peso máximo de 136 kg y está pensada para pacientes independientes, personas mayores o personas con movilidad reducida.

DE | Le KMINA - Der elektrische Rollstuhl wurde entwickelt, um dem Benutzer bei seinen Fahrten Komfort und Sicherheit zu bieten – schneller und ohne Anstrengung. Er trägt ein maximales Gewicht von 136 kg und ist für selbstständige Patienten, Senioren oder Menschen mit eingeschränkter Mobilität gedacht.

FR | Le KMINA - Scooter Tout-terrain a été conçu pour offrir confort et sécurité à l'utilisateur lors de ses déplacements. Il supporte un poids maximum de 136 kg et est conçu pour les patients indépendants, les personnes âgées ou les personnes à mobilité réduite.

IT | La KMINA - Sedia a rotelle elettrica è stata progettata per offrire comfort e sicurezza all'utente durante i suoi spostamenti, in modo più rapido e senza sforzo. Supporta un peso massimo di 136 kg ed è pensata per pazienti indipendenti, anziani o persone con mobilità ridotta.

JA | KMINA - 電動車椅子 は、移動時にユーザーに快適さと安全性を提供するために設計されています。より迅速で、かつ負担なく移動できます。最大136kgの重量に対応し、自立した患者、高齢者、または歩行が困難な方を対象としています。

1



EN | Unfold the electric wheelchair. Open the folding mechanism and, using one hand, push the push handle while pulling the seat outward with the other hand.

ES | Despliegue la silla de ruedas eléctrica. Afloje el mecanismo de plegado, empuje con una mano del manillar, y estire con la otra del asiento hacia fuera.

DE | Falten Sie den Elektrorollstuhl auseinander. Öffnen Sie den Faltmechanismus und drücken Sie mit einer Hand den Schiebegriff, während Sie mit der anderen den Sitz nach außen ziehen.

FR | Dépliez le fauteuil roulant électrique. Ouvrez le mécanisme de pliage, poussez la poignée de poussée avec une main et tirez le siège vers l'extérieur avec l'autre.

IT | Apri la sedia a rotelle elettrica. Apri il meccanismo di chiusura e, con una mano, spingi la maniglia di spinta mentre con l'altra tiri il sedile verso l'esterno.

JA | 電動車椅子を展開します。折りたたみ機構を開き、一方の手で押し手を押しながら、もう一方の手で座面を外側に引いてください。

2



EN | Press the lever on the handlebar structure to lift it and start assembly.

ES | Bloquee el reposabrazos, presionando este hacia abajo.

DE | Drücken Sie den Hebel am Lenkergestell, um ihn anzuheben und mit der Montage zu beginnen.

FR | Appuyez sur le levier situé dans la structure du guidon pour pouvoir le soulever et commencer le montage.

IT | Appuyez sur le levier du cadre du guidon pour pouvoir le soulever et commencer le montage.

JA | ハンドルフレームのレバーを押してハンドルフレームを持ち上げ、組み立てを開始します。

3



EN | Install the joystick control unit. To do so, first loosen the nut located under the right armrest. Insert the control unit into the right or left armrest, and adjust it to the user's preferred position. Finally, tighten the nut to secure it.

ES | Instale el mando de control con joystick. Para ello, primero afloje la tuerca situada debajo del reposabrazos derecho. Inserte el mando de control en el reposabrazos derecho o izquierdo, y ajuste la posición adecuada para el usuario. Por último, apriete la tuerca para fijarlo.

DE | Montieren Sie die Steuerungseinheit mit Joystick. Lösen Sie zunächst die Mutter unter der rechten Armlehne. Setzen Sie die Steuerung in die rechte oder linke Armlehne ein und passen Sie sie an die gewünschte Position des Benutzers an. Ziehen Sie abschließend die Mutter fest, um sie zu fixieren.

FR | Installez la commande avec joystick. Pour cela, desserrez d'abord l'écrou situé sous l'accoudoir droit. Insérez la commande dans l'accoudoir droit ou gauche, puis ajustez-la à la position souhaitée par l'utilisateur. Enfin, serrez l'écrou pour la fixer.

IT | Installa il comando con joystick. Per farlo, allenta prima il dado situato sotto il bracciolo destro. Inserisci il comando nel bracciolo destro o sinistro e regola la posizione più comoda per l'utente. Infine, stringi il dado per fissarlo.

JA | ジョイスティック付きのコントロールユニットを取り付けます。まず、右側のアームレストの下にあるナットを緩めます。コントロールユニットを右または左のアームレストに差し込み、使用者に合った位置に調整します。最後に、ナットを締めて固定します。

5

CHAIR FOLDING / PLEGADO DE LA SILLA / DEN STUHL ZUSAMMENKLAPPEN /
PLIAGE DE LA CHAISE / PIEGARE DI LA SEDIA / 椅子をたたむ

1



2



3



EN | 1. Press the armrest folding buttons.

2. Loosen the folding mechanism located at the back of the wheelchair.

3. Place one hand on the push handle and the other on the seat, and apply force until the wheelchair is fully folded.

ES | 1. Presione los botones de plegado de los reposabrazos.

2. Afloje el mecanismo de plegado, situado en la parte trasera de la silla.

3. Sitúe una mano en el manillar y la otra en el asiento, haga fuerza hasta plegar la silla completamente.

DE | 1. Drücken Sie die Klappknöpfe an den Armlehnen.

2. Lösen Sie den Faltmechanismus auf der Rückseite des Rollstuhls.

3. Platzieren Sie eine Hand am Schiebegriff und die andere am Sitz, und drücken Sie, bis der Rollstuhl vollständig zusammengeklappt ist.

FR | 1. Appuyez sur les boutons de pliage des accoudoirs.

2. Desserrez le mécanisme de pliage situé à l'arrière du fauteuil roulant.

3. Placez une main sur la poignée de poussée et l'autre sur le siège, puis appliquez une force jusqu'à ce que le fauteuil soit complètement plié.

IT | 1. Premere i pulsanti di piegatura dei braccioli.

2. Allentare il meccanismo di chiusura situato nella parte posteriore della sedia.

3. Posizionare una mano sulla maniglia di spinta e l'altra sul sedile, e fare forza fino a chiudere completamente la sedia.

JA | 1. アームレストの折りたたみボタンを押します。

2. 車椅子後部にある折りたたみ機構を緩めます。

3. 一方の手を押し手に、もう一方の手を座面に置き、力を加えて完全に折りたたんでください。



During the folding process, the wheelchair must be turned off / Durante el proceso de plegado, la silla debe estar apagada / Während des Faltvorgangs muss der Rollstuhl ausgeschaltet sein / Pendant le pliage, le fauteuil roulant doit être éteint / Durante il processo di chiusura, la sedia a rotelle deve essere spenta / 折りたたみ作業中は、車椅子の電源を切ってください。

6

TRANSFER ASSISTANCE / AYUDA PARA TRANSFERENCIA / TRANSFERHILFE / AIDE AU TRANSFERT / ASSISTENZA AL TRASFERIMENTO / 移乗介助



EN | Press the armrest folding button located on the sides of the armrests. Raise the armrests to assist with the user's transfer in and out of the wheelchair.

ES | Apriete el botón de plegado del reposabrazos, situado en los laterales de estos. Suba los reposabrazos, para ayudar a la transferencia del usuario dentro y fuera de la silla.

DE | Drücken Sie den Klappknopf an den Seiten der Armlehnen. Heben Sie die Armlehnen an, um den Ein- und Ausstieg des Benutzers aus dem Rollstuhl zu erleichtern.

FR | Appuyez sur le bouton de pliage situé sur les côtés des accoudoirs. Relevez les accoudoirs pour faciliter le transfert de l'utilisateur dans et hors du fauteuil roulant.

IT | Premere il pulsante di piegatura situato sui lati dei braccioli. Sollevare i braccioli per agevolare il trasferimento dell'utente dentro e fuori dalla sedia a rotelle.

JA | アームレストの側面にある折りたたみボタンを押します。ユーザーの乗り降りを補助するために、アームレストを持ち上げてください。



EN | The clutch lever allows switching between electric driving mode and manual driving mode.

■ **Electric driving (D):** When the brake lever is down, in the electric driving position, the wheelchair cannot be pushed and must be driven electrically as normal.

■ **Manual driving (N):** When the brake lever is up, in the manual driving position. The wheelchair is in brake release mode and can be pushed.

If you want to change the driving mode, you must switch the clutch lever on both motors to the same position.

ES | La palanca de embrague permite cambiar entre los modos de conducción eléctrica y conducción manual.

■ **Conducción eléctrica (D):** Cuando la palanca del freno está hacia abajo, en posición de conducción eléctrica, la silla no puede ser empujada, debe conducirse eléctricamente de manera normal.

■ **Conducción manual (N):** Cuando la palanca del freno está hacia arriba, en la posición de conducción manual. La silla está en estado de liberación de freno y puede ser empujada.

Si desea cambiar el modo de conducción, debe cambiar la palanca de embrague en ambos motores, a la misma posición.

DE | Der Kupplungshebel ermöglicht das Umschalten zwischen elektrischem Fahrmodus und manuellem Fahrmodus.

■ **Elektrischer Fahrmodus (D):** Wenn der Bremshebel nach unten zeigt, befindet sich der Rollstuhl im elektrischen Fahrmodus. Er kann nicht geschoben werden und muss elektrisch betrieben werden.

■ **Manueller Fahrmodus (N):** Wenn der Bremshebel nach oben zeigt, befindet sich der Rollstuhl im manuellen Fahrmodus. Die Bremse ist gelöst und der Rollstuhl kann geschoben werden.

Wenn Sie den Fahrmodus ändern möchten, müssen Sie den Kupplungshebel an beiden Motoren in die gleiche Position bringen.

FR | La manette d'embrayage permet de passer du mode de conduite électrique au mode manuel.

■ **Conduite électrique (D):** Lorsque le levier de frein est en bas, en position de conduite électrique, le fauteuil ne peut pas être poussé et doit être utilisé normalement en mode électrique.

■ **Conduite manuelle (N):** Lorsque le levier de frein est en haut, en position de conduite manuelle. Le fauteuil est en mode roue libre et peut être poussé.

Si vous souhaitez changer le mode de conduite, vous devez régler le levier d'embrayage des deux moteurs sur la même position.

IT | La leva della frizione consente di passare dalla modalità di guida elettrica a quella manuale.

■ **Guida elettrica (D):** Quando la leva del freno è abbassata, in posizione di guida elettrica, la sedia NON può essere spinta e deve essere guidata elettricamente.

■ **Guida manuale (N):** Quando la leva del freno è sollevata, in posizione di guida manuale. La sedia è in stato di rilascio del freno e può essere spinta.

Se si desidera cambiare la modalità di guida, è necessario posizionare la leva della frizione di entrambi i motori nella stessa posizione.

JA | クラッチレバーは、電動走行モードと手動走行モードの切り替えを可能にします。

■ 電動走行 (D) : ブレーキレバーが下がっているときは電動走行モードとなり、車椅子は押すことができず、通常どおり電動で操作する必要があります。

■ 手動走行 (N) : ブレーキレバーが上がっているときは手動走行モードとなり、ブレーキが解除され、車椅子を押すことができます。転することはできません。

走行モードを変更する場合は、両方のモーターのクラッチレバーを同じ位置に切り替える必要があります。

8

CONTROL UNIT / MANDO DE CONTROL / STEUERGERÄT / COMMANDE / COMANDO / ジョイスティック付き

EN | Battery level
ES | Nivel de batería
DE | Batteriestand
FR | Niveau de batterie
IT | Livello della batteria
JA | バッテリー残量

EN | Speed level
ES | Nivel de velocidad
DE | Geschwindigkeitsstufe
FR | Niveau de vitesse
IT | Livello di velocità
JA | 速度レベル

EN | Speed regulator
ES | Regulador de velocidad
DE | Geschwindigkeitsregler
FR | Régulateur de vitesse
IT | Regolatore di velocità
JA | スピードレギュレーター

EN | Power button
ES | Botón de encendido
DE | Einschalten
FR | Alimentation
IT | Alimentazione
JA | 電源

EN | Emergency
ES | Emergencia
DE | Notfall
FR | Urgence
IT | Emergenza
JA | 緊急

EN | Horn
ES | Bocina
DE | Hupe
FR | Klaxon
IT | Clacson
JA | クラクション

EN | Mute
ES | Silenciar
DE | Stummschalten
FR | Muet
IT | Silenziare
JA | 消音

EN | Joystick
ES | Joystick
DE | Joystick
FR | Joystick
IT | Joystick
JA | ジョイスティック





EN | Before driving, familiarize yourself with local pedestrian traffic rules and practice. Start by practicing forward movement at the lowest speed, then practice making “S” turns, and finally try reversing. Make sure all functions are working properly and the battery is fully charged before using it on the road.

ES | Antes de la conducción familiarícese con las normas locales de tráfico para peatones y practique. Comience practicando hacia delante, con la velocidad mínima, luego practique haciendo curvas en “S” y por último, pruebe ir marcha atrás. Asegúrese de que todas las funciones sean normales y que la batería esté completamente cargada antes de usarlo en la carretera.

DE | Machen Sie sich vor der Fahrt mit den örtlichen Verkehrsregeln für Fußgänger vertraut und üben Sie. Beginnen Sie mit dem Vorwärtsfahren bei minimaler Geschwindigkeit, üben Sie dann S-Kurven und schließlich das Rückwärtsfahren. Stellen Sie sicher, dass alle Funktionen einwandfrei funktionieren und die Batterie vollständig aufgeladen ist, bevor Sie auf die Straße gehen.

FR | Avant de conduire, familiarisez-vous avec les règles locales de circulation pour les piétons et entraînez-vous. Commencez par avancer à la vitesse minimale, puis entraînez-vous à faire des virages en « S », et enfin essayez de reculer. Assurez-vous que toutes les fonctions sont normales et que la batterie est entièrement chargée avant de l'utiliser sur la voie publique.

IT | Prima di guidare, familiarizza con le norme locali sul traffico pedonale e fai pratica. Inizia esercitandoti ad andare avanti alla velocità minima, poi prova a fare curve a “S” e infine prova ad andare in retromarcia. Assicurati che tutte le funzioni siano normali e che la batteria sia completamente carica prima di utilizzarla su strada.

JA | 走行前に、現地の歩行者交通ルールに慣れ、操作を練習してください。まずは最も低速で前進する練習をし、その後「S字カーブ」、最後に後退の練習を行ってください。道路で使用する前に、すべての機能が正常に動作していることと、バッテリーが完全に充電されていることを確認してください。

EN |

1. Sit on the wheelchair and, if needed, lift the armrests fully upward to make the seat transfer easier. Fasten the safety belt.
2. Press the power button; the remaining buttons on the control unit will light up. You will be able to see the wheelchair's battery level. Each time you press a button, it will beep. Press the mute button if you do not want it to beep.
3. The speed adjustment buttons allow you to set the speed level from 1 (slowest) to 5 (fastest).
4. Move the joystick in any direction. The further it moves from the center, the faster the electric wheelchair will go. When reversing, pay attention to your surroundings.
5. To stop the electric wheelchair, release the joystick so that it comes to a smooth stop.
6. If a system fault occurs, the battery and speed level indicators will blink intermittently. If you are in an emergency, press the emergency button; it will emit a sound to call for help.

ES |

1. Súbase a la silla y, si lo necesita, suba los reposabrazos hacia arriba por completo, para una transferencia al asiento más sencilla. Abróchese el cinturón.
2. Pulse el botón de encendido, el resto de botones del mando de control se iluminarán. Podrá observar el nivel de batería de la silla. Cada vez que pulse un botón, pitará. Presione el botón de silenciar si desea que esto no ocurra.
3. Los botones reguladores de la velocidad, permiten establecer el nivel de la velocidad en 5 puntos, siendo 1 más lento y 5 más rápido.
4. Mueva el joystick para desplazarse en cualquier dirección. Cuanto más se aleje el joystick de su centro, más rápido se moverá la silla de ruedas eléctrica. Al retroceder, preste atención a las condiciones del entorno.
5. Para detener la silla de ruedas eléctrica, suelte el joystick para que se detenga suavemente.
6. Si se produce un fallo en el sistema, observará un parpadeo intermitente en las luces del nivel de batería y de velocidad. Si tiene una emergencia, presione el botón de emergencia, este emitirá un sonido para pedir ayuda.

DE |

1. Setzen Sie sich in den Rollstuhl und heben Sie bei Bedarf die Armlehnen vollständig an, um den Einstieg zu erleichtern. Legen Sie den Sicherheitsgurt an.

2. Drücken Sie die Einschalttaste; die restlichen Tasten am Steuergerät leuchten auf. Der Batteriestand des Rollstuhls wird angezeigt. Jedes Mal, wenn Sie eine Taste drücken, ertönt ein Signalton. Drücken Sie die Stummschalttaste, wenn Sie keine Signaltöne wünschen.
3. Bewegen Sie den Joystick, um sich in jede Richtung zu bewegen. Je weiter der Joystick vom Zentrum entfernt ist.
4. Mit den Geschwindigkeitstasten können Sie verlangsamen (-) oder beschleunigen (+). Das Geschwindigkeitsniveau wird in 5 Stufen angezeigt, wobei 1 die langsamste und 5 die schnellste ist. Diese Tasten wirken jedoch nicht während der Fahrt.
5. Um den Elektrorollstuhl anzuhalten, lassen Sie den Joystick los, damit er sanft stoppt.
6. Im Falle eines Systemfehlers blinken die Leuchten für Batteriestand und Geschwindigkeit. Bei einem Notfall drücken Sie den Notfallknopf – ein Signalton ertönt, um Hilfe zu rufen.

FR |

1. Asseyez-vous sur le fauteuil roulant et, si nécessaire, relevez complètement les accoudoirs pour faciliter le transfert vers le siège. Attachez la ceinture de sécurité.
2. Appuyez sur le bouton d'alimentation ; les autres boutons de la commande s'allumeront. Vous pourrez voir le niveau de batterie du fauteuil. Appuyez sur le bouton de mise en sourdine si vous ne souhaitez pas entendre ce son.
3. Les boutons de réglage de la vitesse permettent de sélectionner un niveau de 1 (le plus lent) à 5 (le plus rapide).
4. Déplacez le joystick dans la direction souhaitée. Plus vous l'éloignez du centre, plus le fauteuil se déplace rapidement. Soyez vigilant lors des manœuvres en marche arrière.
5. Pour arrêter le fauteuil roulant électrique, relâchez le joystick pour un arrêt en douceur.
6. En cas de panne, des clignotements apparaîtront sur les voyants de batterie et de vitesse. En cas d'urgence, appuyez sur le bouton d'urgence : un signal sonore retentira pour demander de l'aide.

IT |

1. Siediti sulla sedia a rotelle e, se necessario, solleva completamente i braccioli per facilitare il trasferimento al sedile. Allaccia la cintura di sicurezza.
2. Premi il pulsante di accensione; gli altri pulsanti del comando si illumineranno. Potrai vedere il livello della batteria della sedia. Ogni volta che premi un pulsante, verrà emesso un segnale acustico. Premi il pulsante di silenziamento se non vuoi sentire i segnali acustici.
3. I pulsanti di regolazione della velocità consentono di impostare il livello da 1 (più lento) a 5 (più veloce).
4. Muovi il joystick in qualsiasi direzione. Più ti allontani dal centro, più veloce sarà lo spostamento. Fai attenzione quando vai in retromarcia.
5. Per fermare la sedia a rotelle elettrica, rilascia il joystick affinché si fermi dolcemente.
6. In caso di guasto al sistema, si noterà un lampeggiamento intermittente sulle spie del livello della batteria e della velocità. In caso di emergenza, premi il pulsante di emergenza: emetterà un segnale acustico per richiedere aiuto.

JA |

1. 車椅子に乗り、必要に応じてアームレストを完全に上げて、座席への移動をしやすくします。シートベルトを締めてください。
2. 電源ボタンを押すと、他のコントロールボタンが点灯します。バッテリー残量が表示されます。ピープ音を消したい場合は、ミュートボタンを押してください。
3. 速度調整ボタンで、1 (最も遅い) から5 (最も速い) までの速度レベルを設定できます。
4. ジョイスティックを任意の方向に動かします。中心から離すほど、車椅子の速度は速くなります。後退する際は、周囲に注意してください。
5. 電動車椅子を停止するには、ジョイスティックを放してスムーズに停止させてください。
6. システムエラーが発生した場合、バッテリーおよび速度のインジケーターが点滅します。緊急時には、緊急ボタンを押してください。音が鳴り、助けを求めることができます。



- EN** | 1. Turn off the electric wheelchair by pressing the power on/off button.
 2. Connect the charger directly to the wheelchair controller.
 3. If you wish to charge the battery outside the wheelchair, release it from the frame by pressing the button. It is located under the seat. Connect it to the charger.
 4. Plug the charger into an electrical outlet to begin charging the battery.
 5. While charging, the charger indicator light will be orange. It will turn green when charging is complete.

- ES** | 1. Apague la silla de ruedas eléctrica, presionando el botón de encendido.
 2. Conecte el cargador al controlador de la silla, directamente.
 3. Si desea cargar la batería fuera de la propia silla, desencájela de su estructura apretando el botón. Esta está colocada debajo del asiento, conéctela al cargador.
 4. Enchufe el cargador a una toma de corriente para comenzar a cargar la batería.
 5. Mientras carga, la luz indicadora del cargador será naranja. Cambiará a verde cuando la carga esté completa.

- DE** | 1. Schalten Sie den Scooter aus, indem Sie den Schlüssel für die elektrische Verriegelung drehen.
 2. drehen Sie die Abdeckung des Ladeanschlusses und schließen Sie das Batteriekabel an.
 3. Wenn Sie die Batterie außerhalb des Rollstuhls laden möchten, lösen Sie sie durch Drücken der Taste aus der Struktur. Sie befindet sich unter dem Sitz. Schließen Sie sie an das Ladegerät an.
 4. Stecken Sie das Ladegerät in eine Steckdose, um den Akku aufzuladen.
 5. Während des Ladevorgangs leuchtet die Ladekontrollleuchte orange. Sie wechselt zu grün, wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist.

- FR** | 1. Eteignez le scooter en tournant la clé de verrouillage électrique.
 2. tournez le couvercle du port de charge et connectez le câble de la batterie.
 3. Si vous souhaitez charger la batterie en dehors du fauteuil, retirez-la de la structure en appuyant sur le bouton. Elle est située sous le siège. Connectez-la au chargeur.
 4. Branchez le chargeur dans une prise électrique pour commencer à charger le batterie.
 5. Pendant la charge, le témoin lumineux du chargeur est orange. Il passe au vert lorsque la charge est terminée.

- IT** | 1. Spegner lo scooter ruotando la chiave di blocco elettrico.
 2. Ruotare il coperchio della porta di ricarica e collegare il cavo della batteria.
 3. Se si desidera caricare la batteria fuori dalla sedia, sganciarla dalla struttura premendo il pulsante. Si trova sotto il sedile. Collegarla al caricabatterie.
 4. Collegare il caricabatterie a una presa di corrente per iniziare a caricare la batteria.
 5. Durante la carica, la spia del caricabatterie è arancione. Al termine della carica, la spia diventa verde.

- JA** | 1. 電気ロックキーを回してスクーターの電源を切ります。
 2. 充電ポートカバーを回し、バッテリーケーブルを接続します。
 3. バッテリーを車椅子の外で充電したい場合は、ボタンを押してフレームから取り外してください。バッテリーは座席の下にあります。充電器に接続してください。
 4. 充電を開始するには、充電器をコンセントに接続してください。
 5. 充電中は、充電器のインジケータランプがオレンジ色に点灯します。充電が完了すると緑色に変わります。

11 WHEEL INFLATION / HINCHADO DE LAS RUEDAS / REIFENAUFPUMPEN / GONFLAGE DES ROUES / GONFIAGGIO DELLE RUOTE / 車輪の空気入れ



EN | The wheels of this wheelchair are equipped with inflatable tyres to ensure optimal performance and greater comfort during use. To inflate them, unscrew the cap from the valve located on the wheel. Connect the pump and inflate until the recommended pressure is reached (2.2 - 2.5 Bars). Remove the pump and screw the valve cap back on.

ES | Las ruedas de esta silla están equipadas con neumáticos que pueden hincharse para garantizar un rendimiento óptimo y mayor comodidad durante el uso. Para hincharlas, debe desenroscar el tapón de la válvula situada en la rueda. Conecte el hinchador e hince hasta alcanzar la presión recomendada (2,2 - 2,5 Bares). Retire el hinchador y vuelva a enroscar el tapón de la válvula.

DE | Die Räder dieses rollstuhls sind mit aufblasbaren Reifen ausgestattet, um eine optimale Leistung und höheren Komfort während der Nutzung zu gewährleisten. Zum Aufpumpen schrauben Sie die Ventilkappe an der Radnabe ab. Schließen Sie die Luftpumpe an und pumpen Sie, bis der empfohlene Druck erreicht ist (2,2 - 2,5 Bar). Entfernen Sie die Pumpe und schrauben Sie die Ventilkappe wieder auf.

FR | Les roues de ce fauteuil roulant sont équipées de pneus gonflables afin d'assurer des performances optimales et un meilleur confort pendant l'utilisation. Pour les gonfler, dévissez le bouchon de la valve située sur la roue. Connectez la pompe et gonflez jusqu'à atteindre la pression recommandée (2,2 - 2,5 Bar). Retirez la pompe et revissez le bouchon de la valve.

IT | Le ruote di questa sedia a rotelle sono dotate di pneumatici gonfiabili per garantire prestazioni ottimali e maggiore comfort durante l'uso. Per gonfiarli, svitare il tappo della valvola situata sulla ruota. Collegare la pompa e gonfiare fino a raggiungere la pressione consigliata (2,2 - 2,5 Bar). Rimuovere la pompa e riavvitare il tappo della valvola.

JA | この車椅子の車輪には、最適なパフォーマンスと使用中の快適性を確保するために空気を入れることができるタイヤが装備されています。空気を入れるには、車輪にあるバルブキャップを反時計回りに回して取り外します。ポンプを接続し、推奨空気圧(2.2~2.5バール)まで空気を入れてください。その後、ポンプを取り外し、バルブキャップを元に戻してしっかりと締めてください。

MATERIALS

Magnesium and aluminium alloy, fabric.

WHEEL PRESSURE

The recommended tire pressure is 2.2 - 2.5 bar.

WARNINGS

- Familiarize yourself with local pedestrian traffic regulations before using the product.
- DO NOT operate this vehicle without first reading this manual.
- Practice in a safe environment before actual use, especially when learning to turn, brake, or reverse.
- DO NOT use the wheelchair under the influence of alcohol, drugs, extreme fatigue, or mental confusion.
- DO NOT allow children or unconscious persons to use the wheelchair.
- Avoid driving at night or in low visibility conditions.
- ALWAYS use the seatbelt and keep your feet on the footrests while driving.
- When getting on or off, sit as far back as possible to prevent tipping.
- DO NOT place weight on the footrests or use the armrests for support during transfers.
- While seated, avoid any position or movement that could alter your center of gravity, as this may cause the chair to tilt.
- DO NOT carry passengers, tow objects, or tie pet leashes to the chair.
- DO NOT exceed the maximum permitted weight of 300 lb.
- DO NOT attempt to climb curbs higher than 2" or cross gaps wider than 4".
- Avoid sudden movements, emergency braking, and sharp turns.
- When reversing, ensure there are no obstacles behind you. Use the lowest speed.
- DO NOT use the wheelchair if parts are damaged or missing.
- DO NOT drive with the motor unlocked (manual clutch mode); if so, always be accompanied. Any assistant helping the electric wheelchair user must understand and control its operation.
- DO NOT drag or push the chair with unnecessary force.
- Never use the wheelchair near train tracks, bodies of water, open flames, or escalators.
- In case of a fall, structural damage, or detected faults, contact the provider before using again.
- NEVER transport the electric vehicle with a person seated in it.
- DO NOT use the electric vehicle for any purpose other than intended.
- DO NOT use or expose the electrical system to adverse weather conditions such as rain, snow, fog, strong winds, or extreme temperatures.
- Avoid driving on soft, wet, muddy, sandy, or snowy terrain.
- Reduce speed on uneven terrain or in crowded areas.
- DO NOT drive near lakes, rivers, or stagnant water and avoid going through puddles.
- DO NOT use the wheelchair in the shower, bathtub, swimming pool, or sauna.
- DO NOT smoke while using this electric vehicle. Dropping lit cigarettes on the padded seating system may cause a fire leading to damage, serious injury, or death.
- Use extreme caution when using oxygen near electrical circuits or combustible materials. Contact your oxygen supplier for safety information.
- If the electric vehicle begins to smoke, spark, or catch fire, stop using it immediately and request repairs.
- When climbing a slope, drive straight up; both front wheels should touch down at the same time. To reduce the risk of tipping, DO NOT drive at an angle or allow only one wheel or one side to climb first. Use particular caution when climbing any slope.
- DO NOT get off the chair, reverse, or leave the vehicle parked on a slope.
- When descending slopes, DO NOT switch the clutch lever to manual mode; braking will not function.
- Braking distance on slopes may be significantly longer than on flat ground.
- DO NOT drive on slopes steeper than 12° or on surfaces with a lateral tilt greater than 3°.
- ALWAYS select a low speed when descending slopes (move the joystick to the center position).
- DO NOT use portable electronic devices while driving the chair.
- Avoid accessories or loose clothing that may interfere with wheels or gears—there is a risk of entrapment, especially when folding the chair.
- ALWAYS turn off the chair before getting in or out, entering elevators, and after parking.
- If the chair moves unexpectedly or control is lost, turn off the system immediately.
- DO NOT use the power button to stop the chair while in motion.
- Disconnect power if the chair will not be used or is parked for a long time.
- DO NOT tamper with the motor—it may damage the chair.
- DO NOT place fingers between moving parts. Wearing gloves is recommended when handling parts of the chair.
- IMPROVING MOBILITY DEVELOPMENT S.L. is not responsible for self-inflicted damage, damage to third parties, or property damage, whether accidental or due to bad faith.
- IMPROVING MOBILITY DEVELOPMENT S.L. is not responsible for theft or loss of parts or of the electric wheelchair.
- The CE marking will be void if components or accessories not approved by IMPROVING MOBILITY DEVELOPMENT S.L. are added or replaced.
- DO NOT connect any electrical devices to the vehicle unless expressly certified for this use by IMPROVING MOBILITY DEVELOPMENT S.L.
- The electric wheelchair cannot be transported on airplanes.



CHARGING AND MAINTENANCE OF THE BATTERY

- Fully charge the battery before first use (8 to 14 hours). It must be fully charged at first use to reach 90% of its capacity. After 4-5 charging cycles, the battery will reach 100% and last longer.
- DO NOT use car batteries as replacements.
- If the battery level shows only one bar, charge the chair.
- Batteries must be stored outside the chair if it will not be used for an extended period.
- DO NOT charge or store the chair outdoors, in confined spaces, or under high temperature, direct sunlight, flammable gas, mist, or steam.
- Ensure the charger's plug is dry and intact before connecting to the chair.
- Only use the original charger provided by our company. Using a different brand may shorten the warranty period and an unknown charger could cause damage or injury.
- DO NOT touch the charging terminals with wet hands.
- Charge the battery at least once a week if the chair is not used regularly.
- DO NOT place the charger on the seat or cover it during charging.
- Ensure the chair is turned off before charging.
- Avoid frequently discharging the battery completely.
- In case of charging failure or overheating, disconnect the charger immediately and contact technical support.
- Dispose of used batteries in accordance with local regulations.
- DO NOT attempt to open or repair the battery yourself.
- Inform the transport company when shipping the chair that it includes a lithium battery.
- DO NOT use the chair if the battery is fully discharged.

USE AND MAINTENANCE OF THE CHARGER

- Before using the battery charger, carefully read all instructions.
- The charger is designed exclusively for lithium-ion batteries. DO NOT use it with other types of batteries.
- DO NOT use the charger in environments with corrosive liquids or gases, flammable surfaces, poorly ventilated or humid areas, or near open flames.
- Keep out of reach of children.
- Do not start charging if you detect faulty connections, damaged cables, or signs of malfunction.
- If any anomaly is detected, immediately disconnect the charger from the power supply.
- In case of emergency or for any repairs, contact a qualified technician.
- Do not modify the circuit or update the software without authorization.
- The charger cable is flexible SVT, minimum 18 AWG.
- The charger has an LED indicator: Green means connected to power, no battery connected or charging completed; Red means charging; Flashing indicates battery error or charger failure.
- Possible failure causes: Poor or no connection between charger and battery, incompatible or defective battery, incorrect polarity, internal charger or battery faults, fully charged battery, charger malfunction.

MAINTENANCE AND CLEANING

- Perform regular inspections. To keep the electric wheelchair in good condition, it is recommended to perform visual and functional checks before each use. All parts should be inspected regularly and at least once a month.
- Check the seat for looseness or abnormal vibrations before driving.
- Ensure that the armrests and footrests are firmly attached and DO NOT wobble.
- Periodically check the condition of tires, brakes, cables, and electrical connections.
- Check the inflation of the rear tires; if noticeably deformed while riding, inflate them.
- Verify that all screws are tight and wheels are not worn.
- Ensure that the joystick functions normally and is not loose or misaligned.
- If you notice unusual noises, vibrations, or power loss, contact an authorized technician.
- Improper supervision or maintenance could result in injury, damage, or death due to ingestion or choking hazards from small parts or materials.
- Electrical components damaged by corrosion must be replaced immediately.
- To avoid electric shock, inspect the plug and cord for cuts or frayed wires. Replace damaged cables immediately.
- Check daily if the battery needs charging.
- When performing maintenance, repairs, or lifting any part of the electric vehicle, be aware of the weight of individual components, especially batteries. Always use proper lifting posture and ask for help if needed.
- Store the product in a clean, dry, well-ventilated place free from corrosive gases and with relative humidity ≤80%.
- Keep the chair clean and free of accumulated dust and dirt.
- Clean the frame with a damp cloth. DO NOT use direct water or submerge any parts.
- DO NOT use solvents, alcohol, or abrasive products on the controls or chassis.
- Avoid liquids coming into contact with the joystick or electrical system.
- If the chair has not been used for a long time, take dust prevention measures.
- The seat has a cover that can be washed. Remove it from the chair and separate the fabric for washing.

PERFORMANCE PARAMETERS

- Maximum speed: 5 mi/h*.
- Maximum slope: 12°.
- Braking method: Electromagnetic.
- Lithium battery: 24V/30Ah.
- Motor: 350W (x2).
- Charger: 24V/3A.
- Charger cable: 104".
- Control panel: 24V/35A.

*The maximum speed may vary by up to 10% depending on the user's weight, slope, terrain type, and specific motor tolerances.

WARRANTY

IMPROVING MOBILITY DEVELOPMENT S.L. guarantees that this product is free from defects.

- The warranty for the motor and control unit remains valid for 2 years from the original date of purchase.
- The warranty for the battery and charger remains valid for 1 year from the original date of purchase.
- The product warranty remains valid for 3 years from the original date of purchase.

The warranty does not cover parts subject to natural wear that require periodic replacement. This warranty does not cover:

-Replacement parts supplied by anyone other than IMPROVING MOBILITY DEVELOPMENT S.L. or the authorized distributor.

-Any failure of the unit during the warranty period not caused by a defect in materials or workmanship, or failures caused by misuse.

-IMPROVING MOBILITY DEVELOPMENT S.L. is not liable for self-caused damage, third-party damage, or property damage, whether accidental or intentional.

-IMPROVING MOBILITY DEVELOPMENT S.L. is not liable for theft or loss of parts or the product itself.

ES	KMINA - SILLA DE RUEDAS ELÉCTRICA (AZUL)	K10074
	KMINA - SILLA DE RUEDAS ELÉCTRICA (GRIS)	K10075

MATERIALES

Aleación de magnesio y aluminio, tela.

PRESIÓN DE LAS RUEDAS

La presión recomendada de las ruedas es de 2,2 - 2,5 bares.

ADVERTENCIAS

- Familiarícese con las normas de tráfico locales para peatones antes de utilizar el producto.
- NO conduzca este vehículo sin leer antes este manual.
- Practique en un entorno seguro antes del uso real, especialmente al aprender a girar, frenar o retroceder.
- NO utilice la silla bajo los efectos del alcohol, drogas, fatiga extrema o confusión mental.
- NO permita que niños o personas inconscientes utilicen la silla de ruedas.
- Evite conducir de noche o con baja visibilidad.
- Utilice siempre el cinturón de seguridad y mantenga los pies sobre el reposapiés durante la conducción.
- Al subir o bajar, siéntese lo más atrás posible para evitar vuelcos.
- NO concentre su peso en los reposapiés ni utilice los reposabrazos como soporte de transferencia.
- Cuando esté sentado en la silla de ruedas, evite cualquier posición o movimiento que pueda alterar su centro de gravedad. Esto podría hacer que la silla se incline.
- NO transporte pasajeros ni utilice la silla para remolcar objetos o atar correas para mascotas.
- NO exceda el peso máximo permitido, 136 kg.
- NO intente subir bordillos de más de 5 cm ni atravesar huecos mayores de 10 cm.
- Evite movimientos bruscos, frenadas de emergencia y giros repentinos.
- Al conducir marcha atrás, asegúrese de que no haya ningún obstáculo detrás. Use la velocidad más baja.
- NO utilice la silla si hay piezas dañadas o ausentes.
- NO conduzca la silla si el motor está desbloqueado (palanca de embrague en modo manual), en este caso, vaya siempre con un acompañante. Cualquier asistente que ayude al usuario de la silla de ruedas eléctrica, debe conocer y controlar el funcionamiento de la misma.
- NO arrastre o empuje con fuerza innecesaria la silla.
- Nunca utilice la silla cerca de vías de tren, cuerpos de agua, fuego abierto o escaleras mecánicas.
- En caso de caída o daño estructural o detección de fallos, contacte con el proveedor antes de volver a usarla.
- NO transporte nunca el vehículo eléctrico con el ocupante sentado en él.
- NO utilice el vehículo eléctrico para un fin distinto del previsto.
- NO use la silla ni exponga su sistema eléctrico en condiciones climáticas adversas como lluvia, nieve, niebla, vientos fuertes o temperaturas extremas.
- Evite conducir sobre terrenos blandos, mojados, con barro, arena o nieve.
- Reduzca la velocidad en terrenos irregulares o áreas congestionadas.
- NO conduzca por bordes de lagos, ríos o zonas con agua estancada y evite sobrepasar charcos.
- NO utilice la silla de ruedas en la ducha, bañera, piscina o sauna.
- NO fume mientras utilice este vehículo eléctrico. Si se arrojan cigarrillos encendidos sobre un sistema de asiento acolchado, se puede producir un incendio que cause daños, lesiones graves o la muerte.
- Tenga extrema precaución al utilizar oxígeno cerca de circuitos eléctricos o materiales combustibles. Consulte a su proveedor de oxígeno para obtener información sobre el uso seguro del oxígeno.
- Si el vehículo eléctrico comienza a generar humo, a echar chispas o a arder, deje de utilizarlo y solicite su reparación de inmediato.
- Al subir una pendiente, conduzca en línea recta hacia arriba; ambas ruedas delanteras deben apoyarse al mismo tiempo. Para reducir el riesgo de vuelco, no suba la pendiente en ángulo ni permita que solo una rueda o un lado de la silla suba primero. Tenga especial precaución al subir cualquier pendiente.
- NO se baje de la silla, de marcha atrás ni deje el vehículo en una pendiente.
- Al descender pendientes, NO cambie la palanca de embrague a la posición de conducción manual, no habrá efecto de frenado.
- La distancia de frenado en pendientes puede ser significativamente superior que a nivel del suelo.
- NO conduzca en pendientes superiores a 12° ni en superficies laterales con inclinación mayor a 3°.
- Siempre seleccione una velocidad lenta al bajar pendientes (mueva el joystick hacia la posición central).
- NO utilice dispositivos electrónicos portátiles mientras conduce la silla.
- Evite accesorios o ropa suelta que puedan interferir con las ruedas o engranajes, existe riesgo de atrapamiento, sobre todo al plegar la silla.

- Apague SIEMPRE la silla antes de subir o bajar, entrar en ascensores y después de estacionar.
- Si la silla se mueve de forma imprevista o pierde el control, apague el sistema de inmediato.
- NO utilice el botón de encendido para parar la silla cuando está en movimiento.
- Desconecte la alimentación si no va a usarse la silla o va a mantenerse parado por un periodo largo.
- NO manipule el motor, puede causar daños en la silla.
- NO introduzca los dedos entre las piezas de la silla. Se recomienda el uso de guantes para manipular las piezas de la silla.
- IMPROVING MOBILITY DEVELOPMENT S.L. no es responsable de daños propios, daños a terceros o daños a la propiedad, ya sean accidentales o de la mala fe.
- IMPROVING MOBILITY DEVELOPMENT S.L. no es responsable de robos o pérdidas de piezas o de la silla de ruedas eléctrica.
- El marcado CE quedará anulado si se sustituyen o añaden componentes o accesorios que no hayan sido aprobados por IMPROVING MOBILITY DEVELOPMENT S.L. para este producto.
- NO conecte ningún dispositivo eléctrico al vehículo eléctrico que no haya sido expresamente certificado por IMPROVING MOBILITY DEVELOPMENT S.L. para tal fin.
- La silla de ruedas eléctrica no puede ser transportada en aviones.



CARGA Y MANTENIMIENTO DE LA BATERÍA

- Cargue completamente la batería antes del primer uso (entre 8 y 14 horas). Debe estar completamente cargada en su primer uso, para alcanzar el 90% de su potencial. Después de 4-5 ciclos de carga, la batería alcanzará su 100% de potencial y durará más tiempo.
- NO utilice baterías de coche como reemplazo.
- Si el nivel de batería solo tiene un punto/raya, cargue la silla.
- Las baterías deben almacenarse fuera de la silla si no se va a usar por un tiempo prolongado.
- NO cargue ni almacene la silla aire libre, en espacios confinados o bajo un entorno de alta temperatura, sol directo, gas inflamable, niebla o vapor.
- Asegúrese de que el enchufe del cargador esté seco e intacto antes de conectarlo con la silla.
- Utilice únicamente el cargador original de nuestra empresa. El cargador de otra marca puede acortar el período de garantía, y un cargador desconocido puede causar daños y lesiones.
- NO toque los terminales de carga con las manos mojadas.
- Cargue la batería al menos una vez por semana si la silla no se utiliza regularmente.
- NO coloque el cargador en el asiento ni lo cubra durante la carga.
- Asegúrese de que la silla esté apagada antes de cargarla.
- Evite descargar completamente la batería de forma frecuente.
- En caso de fallo de carga o sobrecalentamiento, desconecte el cargador inmediatamente y contacte al servicio técnico.
- En caso de desechar las baterías usadas, hágalo conforme a la normativa vigente del estado.
- NO intente abrir ni reparar la batería por su cuenta.
- Al transportar la silla, informe a la compañía de transporte que incluye batería de litio.
- NO utilice la silla si la batería está descargada completamente.

USO Y MANTENIMIENTO DEL CARGADOR

- Antes de utilizar el cargador de la batería, lea atentamente todas las instrucciones.
- El cargador está diseñado exclusivamente para baterías de iones de litio, NO lo utilice con otros tipos de baterías.
- NO utilice el cargador en entornos donde existan líquidos o gases corrosivos, superficies inflamables, zonas con ventilación insuficiente o húmedas, ni cerca de llamas abiertas.
- Evite el fácil acceso para niños.
- No inicie la carga si detecta fallos de conexión, cables dañados o signos de mal funcionamiento.
- Si observa cualquier anomalía, desconecte inmediatamente el cargador de la corriente.
- En caso de emergencia o para cualquier reparación, contacte con un técnico cualificado.
- No modifique el circuito ni actualice el software sin autorización.
- El cable del cargador es SVT flexible, mínimo 18 AWG.
- El cargador tiene un indicador led. Si está verde, significa que está conectado a la corriente, sin batería conectada o carga finalizada. Si está rojo, está en proceso de carga. Si está parpadeando, hay un error de batería o fallo en el cargador.
- Posibles causas de fallo: Conexión deficiente o inexistente entre el cargador y la batería, batería incompatible o defectuosa, polaridades incorrectas, fallos internos en el cargador o la batería, carga completa, mal funcionamiento del cargador.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

- Realice revisiones periódicas. Para mantener la silla de ruedas eléctrica en buen estado, se recomienda realizar revisiones visuales y funcionales antes de cada uso. Se debe comprobar el estado de todas las piezas en cualquier momento y al menos una vez al mes.
- Compruebe el asiento si está suelto o si tiembla bruscamente antes de conducir.
- Compruebe que los reposabrazos y reposapiés estén bien fijados y no presenten juego.
- Revise periódicamente el estado de los neumáticos, frenos, cables y conexiones eléctricas.
- Compruebe el estado de inflado de las ruedas traseras; si el neumático se deforma notablemente durante la conducción, debe inflarse.
- Verifique que los tornillos estén firmes y las ruedas no estén desgastadas.
- Asegúrese de que el joystick funcione con normalidad y no esté flojo o desalineado.
- Si nota ruidos inusuales, vibraciones o pérdida de potencia, contacte con un técnico autorizado.
- Una supervisión o un mantenimiento inadecuados podrían provocar lesiones, daños o la muerte debido a la ingestión o asfixia causadas por piezas o materiales.
- Los componentes eléctricos dañados por la corrosión se deben sustituir de inmediato.
- Para evitar descargas eléctricas, compruebe si el enchufe y el cable tienen cortes o hilos deshilachados. Sustituya los cables cortados o deshilachados de inmediato.
- Revise diariamente si la batería necesita cargarse.
- Cuando realice cualquier tarea de mantenimiento, reparación o elevación de alguna pieza del vehículo eléctrico, tenga en cuenta el peso de los componentes individuales, especialmente de las baterías. Asegúrese de adoptar en todo momento la correcta posición de elevación y pida ayuda si es necesario.

- Mantenga el producto en un lugar limpio, seco, ventilado, sin gases corrosivos y con humedad relativa $\leq 80\%$.
- Mantenga la silla limpia y libre de polvo y suciedad acumulada.
- Limpie la estructura con un paño húmedo. No utilice agua directa ni sumerja ninguna parte.
- NO utilice disolventes, alcohol ni productos abrasivos sobre los mandos o el chasis.
- Evite que líquidos entren en contacto con el joystick o el sistema eléctrico.
- Si la silla no se ha utilizado durante mucho tiempo, tome medidas de prevención del polvo.
- El asiento lleva una funda que puede lavarse. Quítelo de la silla y separe la funda de este para lavarla.

PARÁMETROS DE RENDIMIENTO

- Velocidad máxima: 8 km/h*.
- Pendiente máxima: 12°.
- Método de frenado: Electromagnético.
- Batería de litio: 24V/30Ah.
- Motor: 350W (x2).
- Cargador: 24V/3A.
- Cable del cargador: 266 cm.
- Panel de control: 24V/35A.

*La velocidad máxima puede estar sujeta a variaciones de hasta un 10% en función del peso de usuario, pendiente, tipo de terreno y tolerancias específicas del motor.

GARANTÍA

IMPROVING MOBILITY DEVELOPMENT S.L. garantiza que este producto está libre de defectos.

■ La garantía del motor y el mando de control permanecerá vigente durante 2 años desde la fecha de compra original del consumidor.

■ La garantía de la batería y el cargador permanecerá vigente durante 1 año desde la fecha de compra original del consumidor.

■ La garantía del producto permanecerá vigente durante 3 años desde la fecha de compra original del consumidor.

La garantía no se extiende a piezas expuestas a un desgaste natural que requieran un reemplazo periódico. Esta garantía no cubre:

- Piezas de repuesto suministradas por cualquiera que no sea IMPROVING MOBILITY DEVELOPMENT S.L. o el distribuidor autorizado.

- Cualquier fallo de la unidad durante el período de garantía que no sea causado por un defecto del material o la mano de obra o si el fallo es causado por un mal uso.

- IMPROVING MOBILITY DEVELOPMENT SL. no es responsable de daños propios, daños a terceros o daños a la propiedad, ya sean accidentales o de la mala fe.

- IMPROVING MOBILITY DEVELOPMENT SL. no es responsable de robos o pérdidas de piezas o del propio producto.

DE

KMINA - ELEKTRISCHER ROLLSTUHL (BLAU)

K10074

KMINA - ELEKTRISCHER ROLLSTUHL (GRAU)

K10075

MATERIALIEN

Magnesium-Aluminium-Legierung, Stoff.

REIFENDRUCK

Der empfohlene Reifendruck beträgt 2,2 - 2,5 bar.

WARNUNGEN

■ Machen Sie sich vor der Nutzung des Produkts mit den örtlichen Verkehrsvorschriften für Fußgänger vertraut.

■ Fahren Sie dieses Fahrzeug nicht, ohne vorher dieses Handbuch gelesen zu haben.

■ Üben Sie vor der ersten Nutzung in einer sicheren Umgebung, insbesondere das Wenden, Bremsen und Rückwärtsfahren.

■ Verwenden Sie den Rollstuhl NICHT unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen, extremer Erschöpfung oder geistiger Verwirrung.

■ Lassen Sie KEINE Kinder oder bewusste Personen den Rollstuhl benutzen.

■ Vermeiden Sie das Fahren bei Nacht oder bei schlechter Sicht.

■ Tragen Sie stets den Sicherheitsgurt und halten Sie Ihre Füße während der Fahrt auf der Fußstütze.

■ Setzen Sie sich beim Ein- oder Aussteigen so weit wie möglich nach hinten, um ein Umkippen zu vermeiden.

■ Stützen Sie sich NICHT auf die Fußstützen oder Armlehnen, um sich umzusetzen.

■ Vermeiden Sie im Sitzen jegliche Bewegung oder Haltung, die den Schwerpunkt verändern könnte. Dies könnte den Rollstuhl kippen lassen.

■ Transportieren Sie KEINE weiteren Personen und verwenden Sie den Rollstuhl NICHT zum Ziehen von Gegenständen oder zum Befestigen von Leinen.

■ Überschreiten Sie NICHT das zulässige Maximalgewicht von 136 kg.

■ Versuchen Sie NICHT, Bordsteine von mehr als 5 cm Höhe zu überwinden oder Lücken von mehr als 10 cm zu überqueren.

■ Vermeiden Sie abrupte Bewegungen, Notbremsungen und plötzliche Wendungen.

■ Achten Sie beim Rückwärtsfahren darauf, dass sich keine Hindernisse hinter Ihnen befinden. Verwenden Sie die niedrigste Geschwindigkeit.

■ Benutzen Sie den Rollstuhl NICHT, wenn Teile beschädigt oder fehlend sind.

■ Fahren Sie NICHT, wenn der Motor entriegelt ist (Kupplungshebel im manuellen Modus); lassen Sie sich in diesem Fall immer von einer Begleitperson unterstützen. Jede Begleitperson muss mit der Bedienung des elektrischen Rollstuhls vertraut sein.

■ Ziehen oder schieben Sie den Rollstuhl nicht mit übermäßiger Kraft.

■ Verwenden Sie den Rollstuhl niemals in der Nähe von Bahngleisen, offenen Gewässern, offenem Feuer oder Rolltreppen.

- Im Falle eines Sturzes, strukturellen Schadens oder einer Störung wenden Sie sich vor der erneuten Benutzung an den Anbieter.
- Transportieren Sie den Rollstuhl niemals mit einer Person darin.
- Verwenden Sie das elektrische Fahrzeug ausschließlich für den vorgesehenen Zweck.
- Verwenden Sie den Rollstuhl NICHT und setzen Sie das elektrische System keinen extremen Wetterbedingungen wie Regen, Schnee, Nebel, starkem Wind oder extremen Temperaturen aus.
- Vermeiden Sie das Fahren auf weichem, nassem, schlammigem, sandigem oder verschneitem Untergrund.
- Verringern Sie die Geschwindigkeit auf unebenem Gelände oder in überfüllten Bereichen.
- Fahren Sie NICHT an See- oder Flussufer entlang und vermeiden Sie Pfützen.
- Verwenden Sie den Rollstuhl NICHT unter der Dusche, in der Badewanne, im Schwimmbad oder in der Sauna.
- Rauchen Sie NICHT während der Nutzung des Rollstuhls. Das Werfen glühender Zigaretten auf gepolsterte Sitzflächen kann einen Brand verursachen und schwere Verletzungen oder Tod zur Folge haben.
- Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit Sauerstoff in der Nähe von elektrischen Schaltkreisen oder brennbaren Materialien.
- Fragen Sie Ihren Sauerstofflieferanten nach sicheren Anwendungshinweisen.
- Wenn der elektrische Rollstuhl Rauch entwickelt, Funken schlägt oder zu brennen beginnt, stellen Sie die Nutzung sofort ein und lassen Sie ihn reparieren.
- Beim Befahren einer Steigung fahren Sie geradeaus, sodass beide Vorderräder gleichzeitig den Boden berühren. Um ein Umkippen zu vermeiden, fahren Sie nicht im Winkel zur Steigung und lassen Sie nicht nur ein Rad zuerst aufsteigen. Seien Sie besonders vorsichtig bei allen Steigungen.
- Steigen Sie NICHT auf einer Steigung aus, fahren Sie nicht rückwärts und lassen Sie das Fahrzeug dort nicht stehen.
- Stellen Sie beim Bergabfahren den Kupplungshebel nicht auf manuellen Modus um – es gibt keine Bremswirkung.
- Der Bremsweg auf Gefälle kann deutlich länger sein als auf ebener Fläche.
- Fahren Sie keine Steigungen über 12° oder Seitenneigungen über 3°.
- Wählen Sie beim Bergabfahren immer eine niedrige Geschwindigkeit (Joystick in Mittelstellung bringen).
- Verwenden Sie während der Fahrt keine tragbaren elektronischen Geräte.
- Vermeiden Sie lose Accessoires oder Kleidung, die sich in Rädern oder Zahnrädern verfangen könnten – vor allem beim Zusammenklappen besteht Gefahr.
- Schalten Sie den Rollstuhl immer aus, bevor Sie ein- oder aussteigen, Aufzüge benutzen oder den Rollstuhl parken.
- Wenn sich der Rollstuhl unerwartet bewegt oder nicht mehr steuerbar ist, schalten Sie das System sofort aus.
- Verwenden Sie den Ein-/Ausschalter nicht, um den Rollstuhl während der Fahrt zu stoppen.
- Trennen Sie die Stromversorgung, wenn der Rollstuhl längere Zeit nicht genutzt wird.
- Manipulieren Sie NICHT am Motor – dies kann zu Schäden am Rollstuhl führen.
- Stecken Sie KEINE Finger zwischen bewegliche Teile. Tragen Sie bei Arbeiten am Rollstuhl vorzugsweise Handschuhe.
- IMPROVING MOBILITY DEVELOPMENT S.L. übernimmt keine Haftung für Eigen- oder Fremdschäden sowie für Sachschäden, sei es durch Unfall oder vorsätzliches Fehlverhalten.
- IMPROVING MOBILITY DEVELOPMENT S.L. übernimmt keine Haftung für Diebstahl oder Verlust von Teilen oder des elektrischen Rollstuhls.
- Die CE-Kennzeichnung verliert ihre Gültigkeit, wenn Komponenten oder Zubehörteile eingebaut werden, die nicht von IMPROVING MOBILITY DEVELOPMENT S.L. genehmigt wurden.
- Schließen Sie KEINE elektrischen Geräte an, die nicht ausdrücklich von IMPROVING MOBILITY DEVELOPMENT S.L. zertifiziert wurden.
- Der elektrische Rollstuhl darf NICHT im Flugzeug transportiert werden.



AUFLADUNG UND WARTUNG DER BATTERIE

- Laden Sie die Batterie vor der ersten Nutzung vollständig auf (zwischen 8 und 14 Stunden). Sie muss beim ersten Gebrauch vollständig geladen sein, um 90 % ihrer Kapazität zu erreichen. Nach 4–5 Ladezyklen erreicht sie ihre volle Kapazität von 100 % und hält länger.
- Verwenden Sie keine Autobatterien als Ersatz.
- Wenn der Batteriestand nur einen Balken oder Punkt anzeigt, laden Sie den Rollstuhl auf.
- Lagern Sie die Batterien außerhalb des Rollstuhls, wenn dieser über längere Zeit nicht genutzt wird.
- Laden oder lagern Sie den Rollstuhl nicht im Freien, in geschlossenen Räumen oder unter Bedingungen mit hoher Temperatur, direkter Sonneneinstrahlung, brennbaren Gasen, Nebel oder Dampf.
- Stellen Sie sicher, dass der Stecker des Ladegeräts trocken und unbeschädigt ist, bevor Sie ihn anschließen.
- Verwenden Sie ausschließlich das Original-Ladegerät unseres Unternehmens. Ein Ladegerät einer anderen Marke kann die Garantie verkürzen, ein unbekanntes Ladegerät kann Schäden oder Verletzungen verursachen.
- Berühren Sie die Ladeanschlüsse nicht mit nassen Händen.
- Laden Sie die Batterie mindestens einmal pro Woche, wenn der Rollstuhl nicht regelmäßig benutzt wird.
- Legen Sie das Ladegerät während des Ladevorgangs nicht auf den Sitz und decken Sie es nicht ab.
- Stellen Sie sicher, dass der Rollstuhl ausgeschaltet ist, bevor Sie ihn aufladen.
- Vermeiden Sie häufiges vollständiges Entladen der Batterie.
- Bei Ladefehlern oder Überhitzung ziehen Sie sofort den Stecker und wenden Sie sich an den technischen Kundendienst.
- Entsorgen Sie gebrauchte Batterien gemäß den geltenden gesetzlichen Vorschriften.
- Versuchen Sie nicht, die Batterie selbst zu öffnen oder zu reparieren.
- Informieren Sie beim Transport des Rollstuhls das Transportunternehmen darüber, dass eine Lithiumbatterie enthalten ist.
- Verwenden Sie den Rollstuhl nicht, wenn die Batterie vollständig entladen ist.

VERWENDUNG UND WARTUNG DES LADEGERÄTS

- Lesen Sie vor der Verwendung des Batterieladegeräts alle Anweisungen sorgfältig durch.
- Das Ladegerät ist ausschließlich für Lithium-Ionen-Batterien bestimmt. NICHT für andere Batterietypen verwenden.
- Verwenden Sie das Ladegerät NICHT in Umgebungen mit korrosiven Flüssigkeiten oder Gasen, auf brennbaren Oberflächen, in schlecht belüfteten oder feuchten Bereichen oder in der Nähe von offenen Flammen.
- Außer Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Starten Sie den Ladevorgang nicht, wenn Sie fehlerhafte Verbindungen, beschädigte Kabel oder Anzeichen einer Fehlfunktion feststellen.
- Trennen Sie bei jeglichen Anomalien das Ladegerät sofort von der Stromversorgung.

- Wenden Sie sich im Notfall oder für Reparaturen an qualifiziertes Fachpersonal.
- Modifizieren Sie den Schaltkreis oder die Software nicht ohne Genehmigung.
- Das Ladekabel ist flexibles SVT, mindestens 18 AWG.
- Das Ladegerät verfügt über eine LED-Anzeige: Grün bedeutet, dass es mit Strom versorgt wird, keine Batterie angeschlossen oder Ladevorgang abgeschlossen; Rot bedeutet Ladevorgang aktiv; Blinken zeigt einen Batteriefehler oder einen Fehler im Ladegerät an.
- Mögliche Fehlerursachen: Schlechte oder keine Verbindung zwischen Ladegerät und Batterie, inkompatible oder defekte Batterie, falsche Polarität, interne Fehler im Ladegerät oder in der Batterie, vollständig geladene Batterie, Ladegerätedefekt.

WARTUNG UND REINIGUNG

- Führen Sie regelmäßige Inspektionen durch. Um den elektrischen Rollstuhl in gutem Zustand zu halten, wird empfohlen, vor jeder Nutzung eine visuelle und funktionale Überprüfung vorzunehmen. Alle Teile sollten jederzeit und mindestens einmal im Monat überprüft werden.
- Prüfen Sie den Sitz vor der Fahrt auf Lockerheit oder starkes Wackeln.
- Stellen Sie sicher, dass Armlehnen und Fußstützen fest montiert sind und kein Spiel haben.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Reifen, Bremsen, Kabel und elektrischen Verbindungen.
- Prüfen Sie den Luftdruck der Hinterräder; wenn sich der Reifen während der Fahrt deutlich verformt, muss er aufgepumpt werden.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Schrauben fest sitzen und die Räder nicht abgenutzt sind.
- Stellen Sie sicher, dass der Joystick ordnungsgemäß funktioniert und weder locker noch dejustiert ist.
- Wenn Sie ungewöhnliche Geräusche, Vibrationen oder Leistungsverlust bemerken, wenden Sie sich an einen autorisierten Techniker.
- Eine unzureichende Wartung oder Aufsicht kann Verletzungen, Schäden oder Todesfälle durch Verschlucken oder Erstickan an Teilen oder Materialien verursachen.
- Korrodierte elektrische Komponenten müssen umgehend ersetzt werden.
- Um Stromschläge zu vermeiden, prüfen Sie Stecker und Kabel auf Schnitte oder freiliegende Drähte. Beschädigte Kabel müssen sofort ersetzt werden.
- Prüfen Sie täglich, ob die Batterie aufgeladen werden muss.
- Berücksichtigen Sie beim Heben, Reparieren oder Warten einzelner Teile das Gewicht der Komponenten, insbesondere der Batterien. Achten Sie auf eine korrekte Hebeposition und holen Sie Hilfe, wenn nötig.
- Lagern Sie das Produkt an einem sauberen, trockenen, gut belüfteten Ort, frei von korrosiven Gasen und mit einer relativen Luftfeuchtigkeit von $\leq 80\%$.
- Halten Sie den Rollstuhl sauber und frei von Staub und Schmutzansammlungen.
- Reinigen Sie den Rahmen mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie kein fließendes Wasser und tauchen Sie keine Teile in Wasser.
- Verwenden Sie keine Lösungsmittel, Alkohol oder scheuernden Produkte auf Bedienelementen oder Rahmen.
- Vermeiden Sie, dass Flüssigkeiten mit dem Joystick oder dem elektrischen System in Kontakt kommen.
- Wenn der Rollstuhl längere Zeit nicht benutzt wurde, treffen Sie Maßnahmen zum Staubschutz.
- Der Sitz hat einen abnehmbaren Bezug, der gewaschen werden kann. Entfernen Sie ihn vom Sitz und trennen Sie den Bezug zum Waschen.

LEISTUNGSPARAMETER

- Höchstgeschwindigkeit: 8 km/h*.
- Maximale Steigung: 12°.
- Bremsmethode: Elektromagnetisch.
- Lithium-Batterie: 12V/30Ah.
- Motor: 350W (x2).
- Ladegerät: 24V/3A.
- Ladekabel: 266 cm.
- Bedienfeld: 24V/35A.

*Die Höchstgeschwindigkeit kann je nach Benutzergewicht, Steigung, Geländetyp und spezifischen Motortoleranzen um bis zu 10 % variieren.

GARANTIE

IMPROVING MOBILITY DEVELOPMENT S.L. garantiert, dass dieses Produkt frei von Mängeln ist.

- Die Garantie für Motor und Steuerung gilt für 2 Jahre ab dem ursprünglichen Kaufdatum.
- Die Garantie für Batterie und Ladegerät gilt für 1 Jahr ab dem ursprünglichen Kaufdatum.
- Die Produktgarantie gilt für 3 Jahre ab dem ursprünglichen Kaufdatum.

Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die einem natürlichen Verschleiß unterliegen und regelmäßig ersetzt werden müssen. Diese Garantie deckt nicht ab:

- Ersatzteile, die nicht von IMPROVING MOBILITY DEVELOPMENT S.L. oder einem autorisierten Händler geliefert wurden.
- Jegliche Fehlfunktion während der Garantiezeit, die nicht auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen ist oder durch unsachgemäßen Gebrauch verursacht wurde.
- IMPROVING MOBILITY DEVELOPMENT S.L. haftet nicht für eigene Schäden, Schäden an Dritten oder Sachschäden, gleich ob versehentlich oder vorsätzlich.
- IMPROVING MOBILITY DEVELOPMENT S.L. haftet nicht für Diebstahl oder Verlust von Teilen oder dem Produkt selbst.

MATÉRIAUX

Alliage de magnésium et d'aluminium, tissu.

PRESSION DES ROUES

La pression recommandée des roues est de 2,2 à 2,5 bars.

AVERTISSEMENTS

- Familiarisez-vous avec les règles de circulation locales pour les piétons avant d'utiliser le produit.
- NE conduisez PAS ce véhicule sans avoir d'abord lu ce manuel.
- Entraînez-vous dans un environnement sécurisé avant l'utilisation réelle, en particulier pour apprendre à tourner, freiner ou reculer.
- N'utilisez PAS le fauteuil sous l'influence de l'alcool, de drogues, de fatigue extrême ou de confusion mentale.
- NE permettez PAS à des enfants ou à des personnes inconscientes d'utiliser le fauteuil roulant.
- Évitez de conduire la nuit ou par faible visibilité.
- Portez toujours la ceinture de sécurité et gardez les pieds sur le repose-pieds pendant la conduite.
- Lors des montées ou descentes, asseyez-vous le plus en arrière possible pour éviter les basculements.
- NE concentrez PAS votre poids sur les repose-pieds et n'utilisez pas les accoudoirs comme support de transfert.
- En position assise, évitez toute posture ou mouvement pouvant modifier votre centre de gravité, cela pourrait faire basculer le fauteuil.
- NE transportez PAS de passagers et n'utilisez pas le fauteuil pour tracter des objets ou pour attacher des laisses d'animaux.
- NE dépassez PAS le poids maximal autorisé de 136 kg.
- N'essayez PAS de monter des bordures de plus de 5 cm ni de franchir des espaces de plus de 10 cm.
- Évitez les mouvements brusques, les freinages d'urgence et les virages soudains.
- Lors de la marche arrière, assurez-vous qu'il n'y ait aucun obstacle derrière vous. Utilisez la vitesse la plus basse.
- N'utilisez PAS le fauteuil si des pièces sont manquantes ou endommagées.
- NE conduisez PAS le fauteuil si le moteur est en mode manuel (levier d'embrayage débloqué) ; dans ce cas, soyez toujours accompagné. Tout assistant doit connaître le fonctionnement du fauteuil.
- NE tirez ni ne poussez le fauteuil avec force inutile.
- N'utilisez jamais le fauteuil près de voies ferrées, d'étendues d'eau, de flammes nues ou d'escaliers mécaniques.
- En cas de chute, de dommage structurel ou de dysfonctionnement, contactez le fournisseur avant toute nouvelle utilisation.
- NE transportez jamais le fauteuil avec l'occupant assis à l'intérieur.
- N'utilisez PAS le fauteuil électrique à des fins autres que celles prévues.
- N'utilisez PAS le fauteuil ni n'exposez son système électrique à des conditions climatiques extrêmes telles que pluie, neige, brouillard, vents forts ou températures extrêmes.
- Évitez de circuler sur des terrains meubles, mouillés, boueux, sablonneux ou enneigés.
- Réduisez votre vitesse sur des terrains irréguliers ou dans des zones encombrées.
- NE conduisez PAS le long de lacs, rivières ou zones inondées et évitez les flaques d'eau.
- N'utilisez PAS le fauteuil dans une douche, une baignoire, une piscine ou un sauna.
- NE fumez PAS en utilisant ce fauteuil. Si une cigarette allumée tombe sur l'assise rembourrée, un incendie pourrait se déclencher, causant blessures graves ou décès.
- Soyez extrêmement prudent en utilisant de l'oxygène à proximité de circuits électriques ou de matériaux inflammables. Consultez votre fournisseur d'oxygène pour plus d'informations.
- Si le fauteuil commence à fumer, à produire des étincelles ou à prendre feu, arrêtez immédiatement de l'utiliser et contactez un service de réparation.
- Lors de la montée d'une pente, conduisez toujours en ligne droite ; les deux roues avant doivent toucher le sol en même temps. Pour éviter tout basculement, NE prenez PAS la pente en biais et NE laissez PAS une seule roue monter en premier. Soyez particulièrement prudent en montée.
- NE descendez PAS du fauteuil, NE reculez PAS et NE laissez PAS le fauteuil sur une pente.
- Lors de la descente, NE passez PAS le levier d'embrayage en mode manuel, le freinage ne fonctionnerait plus.
- La distance de freinage en pente peut être nettement supérieure à celle sur terrain plat.
- NE conduisez PAS sur des pentes supérieures à 12° ou avec des inclinaisons latérales de plus de 3°.
- Sélectionnez toujours une vitesse lente pour descendre les pentes (ramenez le joystick au centre).
- N'utilisez PAS d'appareils électroniques portables pendant la conduite.
- Évitez les vêtements ou accessoires amples qui pourraient se coincer dans les roues ou engrenages, surtout lors du pliage.
- Éteignez toujours le fauteuil avant de monter ou descendre, de prendre un ascenseur ou de vous stationner.
- Si le fauteuil se déplace de manière inattendue ou devient incontrôlable, éteignez immédiatement le système.
- N'appuyez PAS sur le bouton d'alimentation pour arrêter le fauteuil en mouvement.
- Débranchez le fauteuil si vous NE l'utilisez PAS pendant une période prolongée.
- NE manipulez PAS le moteur, cela pourrait endommager le fauteuil.
- NE mettez PAS les doigts entre les pièces du fauteuil. Le port de gants est recommandé.
- IMPROVING MOBILITY DEVELOPMENT S.L. décline toute responsabilité en cas de dommages matériels, corporels ou à des tiers, qu'ils soient accidentels ou dus à une mauvaise utilisation.
- IMPROVING MOBILITY DEVELOPMENT S.L. n'est pas responsable des vols ou pertes de pièces ou du fauteuil roulant électrique.
- Le marquage CE sera annulé si des composants ou accessoires non approuvés par IMPROVING MOBILITY DEVELOPMENT S.L. sont ajoutés.
- NE connectez aucun appareil électrique au fauteuil qui n'ait été expressément certifié par IMPROVING MOBILITY DEVELOPMENT S.L.
- Le fauteuil roulant électrique NE peut PAS être transporté en avion.



CHARGE ET ENTRETIEN DE LA BATTERIE

- Chargez complètement la batterie avant la première utilisation (entre 8 et 14 heures). Elle doit être entièrement chargée lors de la première utilisation pour atteindre 90 % de son potentiel. Après 4 à 5 cycles de charge, la batterie atteindra 100 % de sa capacité et durera plus longtemps.
- N'utilisez PAS de batteries de voiture comme remplacement.
- Si le niveau de batterie n'indique qu'un seul point/barre, rechargez le fauteuil.
- Les batteries doivent être stockées hors du fauteuil si celui-ci n'est pas utilisé pendant une longue période.
- NE chargez ni ne stockez le fauteuil à l'extérieur, dans des espaces confinés ou dans des environnements à haute température, sous la lumière directe du soleil, avec du gaz inflammable, du brouillard ou de la vapeur.
- Assurez-vous que la prise du chargeur soit sèche et intacte avant de le connecter au fauteuil.
- Utilisez uniquement le chargeur d'origine de notre entreprise. Un chargeur d'une autre marque peut réduire la durée de la garantie, et un chargeur inconnu peut provoquer des dommages ou des blessures.
- NE touchez PAS les bornes de charge avec les mains mouillées.
- Chargez la batterie au moins une fois par semaine si le fauteuil n'est pas utilisé régulièrement.
- NE placez PAS le chargeur sur le siège ni ne le couvrez pendant la charge.
- Assurez-vous que le fauteuil soit éteint avant de le charger.
- Évitez de décharger complètement la batterie de manière fréquente.
- En cas de problème de charge ou de surchauffe, débranchez immédiatement le chargeur et contactez le service technique.
- En cas d'élimination des batteries usées, suivez la réglementation en vigueur de l'État.
- NE tentez PAS d'ouvrir ou de réparer la batterie par vous-même.
- Lors du transport du fauteuil, informez la compagnie de transport qu'il contient une batterie au lithium.
- N'utilisez PAS le fauteuil si la batterie est complètement déchargée.

UTILISATION ET ENTRETIEN DU CHARGEUR

- Avant d'utiliser le chargeur de batterie, lisez attentivement toutes les instructions.
- Le chargeur est exclusivement conçu pour les batteries lithium-ion. NE PAS l'utiliser avec d'autres types de batteries.
- N'utilisez PAS le chargeur dans des environnements contenant des liquides ou gaz corrosifs, sur des surfaces inflammables, dans des zones mal ventilées ou humides, ni à proximité de flammes nues.
- Tenir hors de portée des enfants.
- Ne démarrez pas la charge si vous détectez des connexions défectueuses, des câbles endommagés ou des signes de dysfonctionnement.
- En cas d'anomalie, débranchez immédiatement le chargeur de l'alimentation électrique.
- En cas d'urgence ou pour toute réparation, contactez un technicien qualifié.
- Ne modifiez pas le circuit ni ne mettez à jour le logiciel sans autorisation.
- Le câble du chargeur est flexible SVT, minimum 18 AWG.
- Le chargeur dispose d'un indicateur LED : Vert = alimenté sans batterie connectée ou charge terminée ; Rouge = en charge ; Clignotant = erreur de batterie ou défaut du chargeur.
- Causes possibles de panne : Mauvaise connexion ou absence de connexion entre le chargeur et la batterie, batterie incompatible ou défectueuse, polarités incorrectes, défaut interne du chargeur ou de la batterie, batterie entièrement chargée, défaillance du chargeur.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

- Effectuez des inspections régulières. Pour maintenir le fauteuil roulant électrique en bon état, il est recommandé de faire des vérifications visuelles et fonctionnelles avant chaque utilisation. L'état de toutes les pièces doit être vérifié à tout moment et au moins une fois par mois.
- Vérifiez si le siège est desserré ou s'il vibre fortement avant de conduire.
- Vérifiez que les accoudoirs et les repose-pieds sont bien fixés et qu'ils NE bougent PAS.
- Vérifiez régulièrement l'état des pneus, des freins, des câbles et des connexions électriques.
- Vérifiez l'état de gonflage des roues arrière ; si le pneu se déforme de manière significative pendant l'utilisation, il doit être regonflé.
- Vérifiez que les vis sont bien serrées et que les roues ne sont pas usées.
- Assurez-vous que le joystick fonctionne normalement et qu'il n'est ni lâche ni désaligné.
- Si vous entendez des bruits inhabituels, constatez des vibrations ou une perte de puissance, contactez un technicien agréé.
- Une supervision ou un entretien inadéquat peut entraîner des blessures, des dommages ou la mort dus à l'ingestion ou à l'étouffement causés par des pièces ou des matériaux.
- Les composants électriques endommagés par la corrosion doivent être remplacés immédiatement.
- Pour éviter les décharges électriques, vérifiez si la fiche et le câble sont coupés ou effilochés. Remplacez-les immédiatement en cas de dommage.
- Vérifiez quotidiennement si la batterie a besoin d'être rechargée.
- Lors de toute opération de maintenance, de réparation ou de lavage d'une pièce du fauteuil électrique, tenez compte du poids des composants individuels, notamment des batteries. Adoptez toujours une bonne posture de levage et demandez de l'aide si nécessaire.
- Conservez le produit dans un endroit propre, sec, bien ventilé, sans gaz corrosifs et avec une humidité relative $\leq 80\%$.
- Gardez le fauteuil propre et exempt de poussière et de saleté accumulées.
- Nettoyez la structure avec un chiffon humide. N'utilisez PAS d'eau directement ni n'immergez aucune partie.
- N'utilisez PAS de solvants, d'alcool ni de produits abrasifs sur les commandes ou le châssis.
- Évitez que des liquides entrent en contact avec le joystick ou le système électrique.
- Si le fauteuil n'a pas été utilisé pendant une longue période, prenez des mesures de prévention contre la poussière.
- Le siège est muni d'une housse lavable. Retirez-la du fauteuil et séparez-la pour la laver.

PARAMÈTRES DE RENDEMENT

- Vitesse maximale: 8 km/h*.
- Pente maximale: 12°.
- Méthode de freinage: Électromagnétique.
- Batterie au lithium: 24V/30Ah.
- Moteur: 350W (x2).
- Chargeur : 24V/3A.
- Câble du chargeur: 266 cm.
- Panneau de commande: 24V/35A.

***La vitesse maximale peut varier jusqu'à 10 % en fonction du poids de l'utilisateur, de la pente, du type de terrain et des tolérances spécifiques du moteur.**

GARANTIE

IMPROVING MOBILITY DEVELOPMENT S.L. garantit que ce produit est exempt de défauts.

- La garantie du moteur et de l'unité de commande est valable 2 ans à compter de la date d'achat initiale.
- La garantie de la batterie et du chargeur est valable 1 an à compter de la date d'achat initiale.
- La garantie du produit est valable 3 ans à compter de la date d'achat initiale.

La garantie ne couvre pas les pièces soumises à une usure naturelle nécessitant un remplacement périodique. Cette garantie ne couvre pas:

- Les pièces de rechange fournies par toute personne autre que IMPROVING MOBILITY DEVELOPMENT S.L. ou un distributeur agréé.
- Tout défaut survenant pendant la période de garantie qui ne résulte pas d'un défaut de matériaux ou de fabrication, ou qui est causé par une mauvaise utilisation.
- IMPROVING MOBILITY DEVELOPMENT S.L. n'est pas responsable des dommages propres, des dommages à des tiers ou des dommages matériels, qu'ils soient accidentels ou intentionnels.
- IMPROVING MOBILITY DEVELOPMENT S.L. n'est pas responsable des vols ou pertes de pièces ou du produit lui-même.

IT

KMINA - SEDIA A ROTELLE ELETTRICA (BLU)

K10074

KMINA - SEDIA A ROTELLE ELETTRICA (GRIGIO)

K10075

MATERIALI

Lega di magnesio e alluminio, tessuto.

PRESSIONE DELLE RUOTE

La pressione consigliata delle ruote è di 2,2 - 2,5 bar.

AVVERTENZE

- Familiarizzarsi con le norme locali sul traffico pedonale prima di utilizzare il prodotto.
- NON guidare questo veicolo senza aver letto prima questo manuale.
- Esercitarsi in un ambiente sicuro prima dell'uso reale, soprattutto per imparare a girare, frenare o fare retromarcia.
- NON utilizzare la sedia sotto l'effetto di alcol, droghe, estrema stanchezza o confusione mentale.
- NON permettere a bambini o persone incoscienti di usare la sedia a rotelle.
- Evitare di guidare di notte o in condizioni di scarsa visibilità.
- Indossare sempre la cintura di sicurezza e tenere i piedi sui poggiatesta durante la guida.
- Quando si sale o si scende, sedersi il più indietro possibile per evitare ribaltamenti.
- NON concentrare il peso sui poggiatesta né usare i braccioli come supporto per il trasferimento.
- Quando si è seduti sulla sedia, evitare qualsiasi posizione o movimento che possa alterare il centro di gravità. Potrebbe far inclinare la sedia.
- NON trasportare passeggeri né usare la sedia per trainare oggetti o legare animali domestici.
- NON superare il peso massimo consentito, 136 kg.
- NON tentare di salire bordi superiori a 5 cm o attraversare fessure più larghe di 10 cm.
- Evitare movimenti bruschi, frenate improvvise e svolte repentine.
- In retromarcia, assicurarsi che non vi siano ostacoli dietro. Utilizzare la velocità più bassa.
- NON utilizzare la sedia se ci sono parti danneggiate o mancanti.
- NON guidare la sedia con il motore sbloccato (leva della frizione in modalità manuale); in tal caso, accompagnarsi sempre. Ogni assistente deve conoscere e controllare il funzionamento della sedia.
- NON trascinare o spingere la sedia con forza eccessiva.
- NON usare mai la sedia vicino a binari ferroviari, specchi d'acqua, fuoco aperto o scale mobili.
- In caso di caduta, danno strutturale o guasto, contattare il fornitore prima di riutilizzarla.
- NON trasportare mai il veicolo elettrico con l'utente seduto.
- NON utilizzare il veicolo elettrico per scopi diversi da quelli previsti.
- NON utilizzare né esporre il sistema elettrico della sedia a condizioni meteorologiche avverse (pioggia, neve, nebbia, vento forte, temperature estreme).
- Evitare terreni morbidi, bagnati, fangosi, sabbiosi o innevati.
- Rallentare su terreni irregolari o in aree affollate.
- NON guidare vicino a laghi, fiumi o pozzanghere e non oltrepassare pozzanghere.
- NON usare la sedia sotto la doccia, in vasca, piscina o sauna.
- NON fumare durante l'uso del veicolo. Gettare sigarette accese su sedute imbottite può causare incendi con gravi danni, ferite o morte.
- Prestare estrema attenzione con l'ossigeno vicino a circuiti elettrici o materiali infiammabili. Chiedere al fornitore di ossigeno informazioni sull'uso sicuro.

- Se il veicolo emette fumo, scintille o prende fuoco, interrompere l'uso e contattare l'assistenza.
- In salita, guidare in linea retta; entrambe le ruote anteriori devono toccare simultaneamente. Non salire in diagonale.
- NON scendere, fare retromarcia o lasciare la sedia su una pendenza.
- In discesa, NON passare alla modalità manuale: i freni non funzionano.
- La distanza di frenata in discesa può essere molto maggiore.
- NON guidare su pendenze superiori a 12° o su superfici laterali inclinate più di 3°.
- In discesa, selezionare sempre una velocità bassa (joystick al centro).
- NON usare dispositivi elettronici portatili durante la guida.
- Evitare accessori o abiti larghi che potrebbero incastrarsi nelle ruote, soprattutto durante la chiusura.
- Spegnerne sempre la sedia prima di salire, scendere, entrare in ascensori o parcheggiare.
- Se la sedia si muove in modo imprevisto o perde il controllo, spegnere il sistema immediatamente.
- NON usare il pulsante di accensione per fermare la sedia in movimento.
- Scollegare l'alimentazione se la sedia non viene usata per lungo tempo.
- NON manomettere il motore: può causare danni.
- NON inserire le dita tra le parti della sedia. Si consiglia l'uso di guanti per maneggiarla.
- IMPROVING MOBILITY DEVELOPMENT S.L. non è responsabile di danni personali, a terzi o a proprietà, sia accidentali che dolosi.
- IMPROVING MOBILITY DEVELOPMENT S.L. non è responsabile per furti o perdite di componenti o della sedia elettrica.
- La marcatura CE sarà annullata se vengono sostituiti o aggiunti componenti non approvati da IMPROVING MOBILITY DEVELOPMENT S.L.
- NON collegare dispositivi elettrici non certificati da IMPROVING MOBILITY DEVELOPMENT S.L.
- La sedia elettrica non può essere trasportata in aereo.



RICARICA E MANUTENZIONE DELLA BATTERIA

- Caricare completamente la batteria prima del primo utilizzo (tra 8 e 14 ore). Deve essere completamente carica al primo utilizzo per raggiungere il 90% del suo potenziale. Dopo 4-5 cicli di carica, la batteria raggiungerà il 100% del suo potenziale e durerà più a lungo.
- NON utilizzare batterie per auto come sostituto.
- Se il livello della batteria mostra solo una tacca, caricare la sedia.
- Le batterie devono essere conservate fuori dalla sedia se non si prevede di utilizzarla per un periodo prolungato.
- NON caricare né conservare la sedia all'aperto, in spazi chiusi o in ambienti con alte temperature, luce solare diretta, gas infiammabili, nebbia o vapore.
- Assicurarsi che la spina del caricatore sia asciutta e integra prima di collegarla alla sedia.
- Utilizzare solo il caricatore originale fornito dalla nostra azienda. Un caricatore di un'altra marca può ridurre il periodo di garanzia e un caricatore sconosciuto può causare danni o lesioni.
- NON toccare i terminali di carica con le mani bagnate.
- Caricare la batteria almeno una volta alla settimana se la sedia non viene utilizzata regolarmente.
- NON posizionare il caricatore sul sedile né coprirlo durante la carica.
- Assicurarsi che la sedia sia spenta prima della ricarica.
- Evitare di scaricare completamente la batteria con frequenza.
- In caso di guasto alla ricarica o surriscaldamento, scollegare immediatamente il caricatore e contattare l'assistenza tecnica.
- In caso di smaltimento delle batterie usate, farlo secondo le normative vigenti del proprio stato.
- NON tentare di aprire o riparare la batteria da soli.
- Quando si trasporta la sedia, informare la compagnia di trasporto che include una batteria al litio.
- NON utilizzare la sedia se la batteria è completamente scarica.

USO E MANUTENZIONE DEL CARICABATTERIE

- Prima di utilizzare il caricabatterie, leggere attentamente tutte le istruzioni.
- Il caricabatterie è progettato esclusivamente per batterie agli ioni di litio. NON utilizzarlo con altri tipi di batterie.
- NON utilizzare il caricabatterie in ambienti con liquidi o gas corrosivi, superfici infiammabili, zone scarsamente ventilate o umide, né vicino a fiamme libere.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- Non avviare la carica in caso di connessioni difettose, cavi danneggiati o segni di malfunzionamento.
- In caso di anomalie, scollegare immediatamente il caricabatterie dalla corrente.
- In caso di emergenza o per qualsiasi riparazione, contattare un tecnico qualificato.
- Non modificare il circuito né aggiornare il software senza autorizzazione.
- Il cavo del caricabatterie è flessibile SVT, minimo 18 AWG.
- Il caricabatterie ha un indicatore LED: Verde = collegato alla corrente, nessuna batteria collegata o carica completata; Rosso = in carica; Lampeggiante = errore della batteria o guasto del caricabatterie.
- Possibili cause di guasto: Connessione scarsa o assente tra caricabatterie e batteria, batteria incompatibile o difettosa, polarità errate, guasti interni del caricabatterie o della batteria, batteria completamente carica, malfunzionamento del caricabatterie.

MANUTENZIONE E PULIZIA

- Effettuare revisioni periodiche. Per mantenere la sedia a rotelle elettrica in buone condizioni, si consiglia di eseguire controlli visivi e funzionali prima di ogni utilizzo. Tutte le parti devono essere controllate in qualsiasi momento e almeno una volta al mese.
- Controllare che il sedile non sia allentato o traballante prima della guida.
- Assicurarsi che i braccioli e i poggiatesta siano ben fissati e non abbiano gioco.
- Controllare periodicamente lo stato degli pneumatici, dei freni, dei cavi e delle connessioni elettriche.
- Verificare la pressione delle ruote posteriori; se lo pneumatico è visibilmente deformato durante l'uso, deve essere gonfiato.
- Verificare che le viti siano ben serrate e che le ruote non siano usurate.
- Assicurarsi che il joystick funzioni normalmente e non sia allentato o disallineato.
- Se si notano rumori insoliti, vibrazioni o perdita di potenza, contattare un tecnico autorizzato.
- Una manutenzione o supervisione inadeguata può causare lesioni, danni o morte per ingestione o soffocamento da parti o materiali.

- I componenti elettrici danneggiati dalla corrosione devono essere sostituiti immediatamente.
- Per evitare scosse elettriche, controllare che la spina e il cavo non abbiano tagli o fili scoperti. Sostituire subito i cavi danneggiati.
- Verificare quotidianamente se la batteria necessita di essere caricata.
- Quando si eseguono operazioni di manutenzione, riparazione o sollevamento di parti della sedia, considerare il peso dei singoli componenti, specialmente delle batterie. Assicurarsi di adottare sempre una corretta postura di sollevamento e chiedere aiuto se necessario.
- Conservare il prodotto in un luogo pulito, asciutto, ben ventilato, privo di gas corrosivi e con umidità relativa ≤80%.
- Mantenere la sedia pulita e libera da polvere e sporco accumulati.
- Pulire la struttura con un panno umido. Non usare acqua diretta né immergere alcuna parte.
- NON utilizzare solventi, alcol o prodotti abrasivi sui comandi o sul telaio.
- Evitare che i liquidi vengano a contatto con il joystick o il sistema elettrico.
- Se la sedia non è stata utilizzata per un lungo periodo, adottare misure per proteggerla dalla polvere.
- Il sedile è dotato di una fodera lavabile. Rimuoverla dalla sedia e separarla per il lavaggio.

PARAMETRI DI RENDIMENTO

- Velocità massima: 8 km/h*.
- Pendenza massima: 12 gradi.
- Metodo di frenatura: elettromagnetico.
- Batteria al litio: 24V/30Ah.
- Motore: 350W (x2).
- Caricabatterie: 24V/3A.
- Cavo del caricabatterie: 266 cm.
- Pannello di controllo: 24V/35A.

*La velocità massima può variare fino al 10% in base al peso dell'utente, alla pendenza, al tipo di terreno e alle tolleranze specifiche del motore.

GARANZIA

IMPROVING MOBILITY DEVELOPMENT S.L. garantisce che questo prodotto è privo di difetti.

- La garanzia sul motore e sul comando di controllo è valida per 2 anni dalla data di acquisto originale.
- La garanzia sulla batteria e sul caricabatterie è valida per 1 anno dalla data di acquisto originale.
- La garanzia sul prodotto è valida per 3 anni dalla data di acquisto originale.

La garanzia non copre le parti soggette a normale usura che richiedono sostituzioni periodiche. Questa garanzia non copre:

- Ricambi forniti da soggetti diversi da IMPROVING MOBILITY DEVELOPMENT S.L. o dal distributore autorizzato.
- Qualsiasi guasto durante il periodo di garanzia non causato da difetti di materiali o di fabbricazione, o causato da uso improprio.
- IMPROVING MOBILITY DEVELOPMENT S.L. non è responsabile per danni propri, danni a terzi o danni a beni materiali, sia accidentali che intenzionali.
- IMPROVING MOBILITY DEVELOPMENT S.L. non è responsabile per furti o perdite di parti o del prodotto stesso.

JA	KMINA - 電動車椅子 (あお)	K10074
	KMINA - 電動車椅子 (灰色)	K10075

材料

マグネシウムおよびアルミニウム合金、生地

タイヤ空気圧

推奨空気圧は 2.2 ~ 2.5 パールです。

警告事項

- 製品使用前に、現地の歩行者交通規則をよく理解してください。
- このマニュアルを読まずに本製品を操作しないでください。
- 実際の使用前に、安全な環境で練習してください。特に、旋回、ブレーキ、後退の操作は十分に練習してください。
- 飲酒、薬物使用、極度の疲労、精神錯乱状態の使用は禁止です。
- 子供や意識のない人には使用させないでください。
- 夜間や視界不良時の走行は避けてください。
- 走行中は常にシートベルトを着用し、足をフットレストに置いてください。
- 乗降時はできるだけ深く座り、転倒を防いでください。
- フットレストやアームレストに体重をかけて移さないでください。
- 着席中は重心が変わる姿勢や動作を避けてください。転倒の原因となります。
- クッションや枕を追加して使用しないでください。
- 他人を乗せたり、物を引っ張ったり、ベットのリードを結びつけたりしないでください。
- 最大許容重量 (136kg / 300ポンド) を超えないでください。
- 5cm (2インチ) 以上の段差を乗り越えたり、10cm (4インチ) 以上の隙間を横断しないでください。
- 急な動き、急ブレーキ、急旋回は避けてください。
- 後退時は必ず後方の障害物を確認し、最低速度で行ってください。
- 部品が破損または欠落している場合は使用しないでください。

モーターを解除(手動クラッチモード)した状態で走行しないでください。解除時は必ず介助者が同伴し、操作を把握してください。
車椅子を無理に押しついたり引いたりしないでください。

鉄道の線路、水辺、火のそば、エスカレーター付近での使用は禁止です。

転倒や損傷、故障が疑われる場合は、再使用前に販売店へ連絡してください。

乗車したままでの輸送は絶対にしないでください。

本来の用途以外で使用しないでください。

IMPROVING MOBILITY DEVELOPMENT S.L.は、自己損害・第三者損害・財産損害(偶発的または悪意による)に責任を負いません。

IMPROVING MOBILITY DEVELOPMENT S.L.は、部品の盗難や紛失に責任を負いません。

IMPROVING MOBILITY DEVELOPMENT S.L.が承認していない部品やアクセサリーを追加・交換した場合、CEマークは無効となります。

雨、雪、霧、強風、極端な温度など悪天候下で電気系統を使用・露出させないでください。

柔らかい地面、濡れた路面、泥、砂、雪の上での走行は避けてください。

不整地や混雑した場所では速度を落としてください。

湖、川、水たまり、湿地には近づかないでください。

シャワー、浴槽、プール、サウナ内での使用は禁止です。

走行中の喫煙は禁止です。火のついたタバコが座席に落ちると、火災や重大事故の原因になります。

酸素使用時は電気回路・可燃物に特に注意し、酸素供給業者の指示に従ってください。

煙・火花・発火が確認された場合は、直ちに使用を中止し、修理を依頼してください。

坂道を上る時はまっすぐ登り、前輪が同時に着地するようにしてください。片輪ずつ登ると転倒の危険があります。

坂道で乗降・後退・駐車はしないでください。

坂道を下る際はクラッチレバーを手動モードに切り替えないでください(ブレーキが効きません)。

坂道では平地より制動距離が長くなる可能性があります。

勾配12°超や横傾斜3°超の坂道は走行しないでください。

IMPROVING MOBILITY DEVELOPMENT S.L.が認証していない電気機器を接続しないでください。

走行中の携帯電子機器の使用は控えてください。

アクセサリーや緩い衣服が車輪やギアに巻き込まれないよう注意してください(特に折りたたみ時に危険)。

乗降・エレベーター使用・駐車時は必ず電源を切ってください。

予期せぬ動作や操作不能時は直ちに電源を切ってください。

走行中に電源ボタンで停止しないでください。

長期間使用しない場合は電源を切ってください。

モーターを指らないでください。故障の原因になります。

可動部を指を入れるしないでください。部品取り扱い時は手袋の使用を推奨します。

本製品は航空機輸送できません。

坂道では常に低速で走行してください(ジョイスティックを中央に)。



バッテリーの充電とメンテナンス

初回使用前に8〜14時間フル充電してください。最初は90%の容量まで充電され、4〜5回充電後に100%となります。

カーバッテリーは使用しないでください。

バッテリー残量が1本になったら充電してください。

長期間使用しない場合は、バッテリーを本体から取り外して保管してください。

屋外、密閉空間、高温、直射日光、可燃性ガス、蒸気のある場所で充電・保管しないでください。

充電プラグは乾燥していることを確認してください。

純正充電器のみ使用してください。他社製充電器は保証対象外となり、故障や事故の原因となります。

濡れた手で充電端子に触れないでください。

使用頻度が少なくとも週1回は充電してください。

充電中は充電器を座席の上や覆いの下に置かないでください。

充電前に車椅子の電源を切ってください。

完全放電を繰り返さないでください。

充電エラーや過熱時は直ちに充電器を取り外し、サポートに連絡してください。

使用済みバッテリーは地域の法令に従い廃棄してください。

バッテリーを開けたり修理したりしないでください。

輸送時はリチウムバッテリー搭載を運送会社に伝えてください。

バッテリーが完全放電した状態では使用しないでください。

充電器の使用とメンテナンス

充電器使用前にすべての取扱説明書をよく読んでください。

本充電器はリチウムイオンバッテリー専用です。他の種類のバッテリーには使用しないでください。

腐食性液体・ガス、可燃性表面、換気不良または湿気の多い場所、裸火の近くでは使用しないでください。

子供の手の届かない場所で保管してください。

接続不良、ケーブル損傷、異常がある場合は充電を開始しないでください。

異常を発見したら直ちに電源を切ってください。

緊急時や修理は有資格の技術者に依頼してください。

許可なく回路改造やソフト更新を行わないでください。

充電ケーブルはSVTフレキシブル、最低18AWGです。

充電器LED表示: 緑＝通電中・充電完了・バッテリー未接続、赤＝充電中、点滅＝バッテリーエラーまたは充電器故障。

故障原因: 接続不良、互換性のないバッテリー、極性エラー、充電器・バッテリー内部故障、満充電、充電器の不具合。

メンテナンスと清掃

定期的に点検を行ってください。使用前点検と月1回以上の定期点検を推奨します。

走行前にシートの緩みや振動を確認してください。

アームレスト・フットレストが確実に固定されていることを確認してください。

タイヤ、ブレーキ、ケーブル、電気接続の状態を定期的に確認してください。

走行中にタイヤが変形している場合は空気を入れてください。

すべてのネジの締め具合とホイールの摩耗を確認してください。

ジョイスティックが正常に動作していることを確認してください。

異音・振動・電力低下を感じた場合は専門技術者に連絡してください。

不適切な整備は誤飲・窒息・重大事故につながる危険があります。

腐食した電気部品は直ちに交換してください。

感電防止のため、ケーブルの切断や断線は早急に交換してください。

バッテリー残量は日々確認してください。

重量物(特にバッテリー)を持ち上げる際は正しい姿勢を取り、必要に応じて補助を求めてください。

清潔・乾燥・換気良好・腐食性ガスのない湿度80%以下の場所に保管してください。

フレームは濡れ布で拭いてください。水洗いや浸水は避けてください。

溶剤・アルコール・研磨剤は使用しないでください。

ジョイスティックや電気系統に液体をかけないでください。

長期未使用時は防塵対策を行ってください。

シートカバーは取り外して洗濯可能です。

性能仕様

最高速度: 時速 8 km (5 mi/h)*.

最大登坂角度: 12°

ブレーキ方式: 電磁ブレーキ

バッテリー: 24V / 30Ah リチウム

モーター: 350W ×2

充電器: 24V / 3A

充電ケーブル長: 266cm (104")

コントロールパネル: 24V / 35A

*最大速度は、ユーザーの体重、傾斜、路面の種類、モーターの仕様誤差などにより最大10%まで変動する可能性があります。

保証

IMPROVING MOBILITY DEVELOPMENT S.L.は、本製品に欠陥がないことを保証します。

モーターおよびコントロールユニットの保証は、購入日から2年間有効です。

バッテリーおよび充電器の保証は、購入日から1年間有効です。

製品全体の保証は、購入日から3年間有効です。

保証は、自然摩耗により定期的に交換が必要となる部品には適用されません。この保証には以下は含まれません:

IMPROVING MOBILITY DEVELOPMENT S.L. または正規販売代理店以外から提供された交換部品。

保証期間中に生じた不具合で、材料や製造上の欠陥によらないもの、または誤使用による故障。

IMPROVING MOBILITY DEVELOPMENT S.L. は、自己の損害、第三者への損害、財産への損害(偶発的または故意によるもの)について責任を負いません。

IMPROVING MOBILITY DEVELOPMENT S.L. は、部品や製品自体の盗難や紛失について責任を負いません。

EMPOWERING PEOPLE TO LIVE LIMITLESS



KMINA





READ BEFORE RETURNING, SAVE THE PLANET.



- EN** Returns generate more than 15 million tons of CO₂ annually.
- ES** Las devoluciones generan más de 15 millones de toneladas de CO₂ al año.
- DE** Retouren erzeugen mehr als 15 Millionen Tonnen CO₂ jährlich.
- IT** I resi generano oltre 15 milioni di tonnellate di CO₂ all'anno.
- FR** Les retours génèrent plus de 15 millions de tonnes de CO₂ par an.
- FR** Les retours génèrent plus de 15 millions de tonnes de CO₂ par an.
- JA** リターンは年間1,500万トン以上のCO2を排出する。



- EN** If pieces are missing or have arrived damaged, before returning, **contact us**.
- ES** Si faltan piezas o están en mal estado, antes de devolver **contacta** con nosotros.
- DE** Wenn Teile fehlen oder beschädigt sind, **kontaktieren** Sie uns vor der Rücksendung.
- IT** In caso di parti mancanti o danneggiate, prima della restituzione, **contattaci**.
- FR** Si des pièces sont manquantes ou endommagées, avant de retourner nous **contacter**.
- JA** 部品が不足していたり、状態が悪い場合は、返品する前に弊社までご連絡ください。



IMPROVING MOBILITY DEVELOPMENT S.L.

Avda. Mare Nostrum 1, Bloque 1, Pta 1 6
46120, Alboraya, Valencia, Spain
admin@kmina.com | www.kmina.com

25/09/2025 V.4.

